



美中時報

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



中國仍是外國
投資者的熱土

P11



中國“金龍”
騰躍美利堅

P13



諾曼底登陸 70 周年
國際紀念儀式舉行

P22

美國總統奧巴馬在接受全國公共廣播電臺採訪時表示

美國歡迎中國和平興起

詳細內容見 P2

針對產品最近傳言 微軟中國發表官方聲明

以五個“從來沒有”力證清白

詳細內容見 P5

本期導讀

中美應建立較好
政治氣氛繼而推
進雙邊關係

P2

中美最大制藥項目
建成投產

P4

金龍集團 6 萬噸精
密銅管項目在美國
阿拉巴馬州投產

P6

跨國公司在中國的
“黃金時代”已經
結束

P7

中美光伏戰
再度升級

P8

美國必須在世界舞
臺上發揮領導作用

P9

褚時健：從“烟草
大王”到“橙子大王”

P15

新時代衛視“CCTV
《我要上春晚》

2014 美國節目
選拔”拉開帷幕

P21

美國最顯赫
10 大家族

P23



五位美國前駐華大使聚首 紀念中美建交 35 周年 見 P3

東方丹霞紅袍王全球啟幕儀式 在中國北京隆重舉行

詳細內容見 P16

美國總統奧巴馬在接受全國公共廣播電臺採訪時表示 美國歡迎中國和平興起

歸根結底，中國將成為亞洲的一個主導力量，不是唯一的，但憑借其規模和財富，它將成為亞洲的一個強大的國家。



史蒂夫·英斯基普：總統先生，我想就中國提問；更廣義地說是東亞問題。您最近訪問過那裏。您努力讓該地區的美國盟友放心。這當然是可以理解的，美國負有具體的承諾；例如，保衛日本——

奧巴馬總統：是的。

史蒂夫·英斯基普：當日本受到攻擊的時候。我想知道您是否在東亞地區有一個更大的目標。美國是否具有超出具體同盟關係的利益，以防止中國左右東亞地區以及東亞地區周邊的水域，而中國一直在那裏作出一些咄咄逼人的舉動？

奧巴馬總統：這個，我們沒有阻止中國取得成功的意圖。中國是地球上人口最多的國家，在某種——

史蒂夫·英斯基普：但我問的是他們的威力，而不是他們的成功。

奧巴馬總統：不是，我——是的，我理解。但在某種程度上，他們將成為那個地區的一個大國，而我們歡迎中國的和平興起。從很多方面講，倘若中國開始出現破裂，將對我們構成一個更嚴重的國家安全問題。因此我們——我們希望中國人民逐步提高生活水平；我們希望中國增強圍繞氣候變化等議題參與國際努力的能力。

當中國不履行基本國際準則和基本行事規則時，當它不覺得有義務受到幫助支持中國興起的那些國際規範的約束時，我們對此提出非常具體的關切。我的意思是，中國

取得成功的部分原因在於，亞洲一直相對和平，亞洲一直享有商貿自由和航行自由。所有這些都促進了正在中國國內創造巨大財富的貿易。因此，如果事實上國際秩序已使中國受益，那我們就期望中國維護那些讓他們取得成功的規則，而不是祇利用這些規則。

因此，有這樣一些基本原則，即大國不能以大欺小，隨意擺布小國。存在着有關機制，通過國際法，海事爭端可以得到解決。那麼我們已經做的就是同該地區各國一起提出制定一套行為規範——以此，在不對水域中間的某塊岩石是屬於這一方還是屬於那一方採取任何立場的情況下，讓我們尋求一個系統性

的、合法的途徑，在不付諸衝突的情況下解決這些爭端。

因此——歸根結底，中國將成為亞洲的一個主導力量，不是唯一的，但憑借其規模和財富，它將成為亞洲的一個強大的國家。我們尊重這一點。而且我們沒有因為在任何方面懼怕中國而遏制它的意圖；我們對它感到關切，因為我們不希望看到這個世界上至關重要的地區衝突頻發，你知道，我們的經濟成功也要取決於這個地區。你知道，那裏有很多的市場，我們向那裏出售很多商品，而且你也知道，我們不希望看到這些爭鬥最終損害我們自身的利益。

史蒂夫·英斯基普：聽起來您是想避開海洋中任何一塊可能一

觸即發的岩石，就像您所說的。

奧巴馬總統：這個，你知道，我認為，更重要的是，我們還希望能夠加強并持續強化國際準則，因為我們相信，我相信，當這些準則不僅僅得到我們一方的維護，而且所有國家都加入進來，我們所有人都感到能從某些基本行事規則中獲益的時候，美國也將獲益。而中國現在作為一個日益興起的大國，應當承擔起維護各項規則的一部分責任，這些規則能為許許多多的國家保障和平與安全。

（本文是奧巴馬總統5月28日接受全國公共廣播電臺採訪的問答節選，標題為編者加，原載美國國務院網站）

回望習奧會 評估中美關係

中美應建立較好政治氣氛繼而推進雙邊關係

■中新社記者張蔚然華盛頓報導

中美即將迎來加州習奧會一周年，兩國學者28日在華盛頓討論一年來兩國關係的進展，認為中美關係總體在走上坡路，但出現一些小“顛簸”也屬正常，期待更多“不系領帶”的高層非正式會晤。

去年6月，中國國家主席習近平應邀與美國總統奧巴馬在加利福尼亞州安納伯格莊園舉行會晤，就構建新型大國關係達成共識，習近平歸納了中美新型大國關係的內涵，一是不衝突不對抗，二是相互尊重，三是合作共贏，中美關係就此進入新的發展階段。

清華-卡內基全球政策研究中心當天舉行“回望習奧會 評估中美關係”研討會，中心主任韓磊（Paul Haenle）表示，加州習奧會迅速確定了兩國關係的新起點，過去一年

兩國關係總體在走上坡路，國際會議間隙“見縫插針”式會晤不能解決美中共同面臨的眾多問題，希望今後能有更多“不系領帶”的非正式會晤。隨着海上問題與網絡安全在兩國關係中的分量越來越凸顯，雙方迫切需要找到有效辦法管控分歧。

清華大學當代國際關係研究院院長閻學通說，美方正式接受“新型大國關係”概念和雙方擴大國際事務合作是一年來中美關係發展最大亮點。他同時指出，過去兩到三個月中美關係出現“顛簸”，向前發展的動力似乎“停滯”，這與雙方缺乏構建新型大國關係的足夠經驗有關。

數月來美方采取了一系列“動作”，如美國總統奧巴馬訪日期間公開宣稱《美日安保條約》適用釣魚島、美國務院多次聲稱中國單方

面將鑽井平臺引入爭議水域是“挑釁行為”、美國司法部以所謂網絡竊密為由宣布起訴5名中國軍官，這些言行給雙邊關係帶來負面影響。

中美關係為何會出現這些“顛簸”？閻學通認為，一段時間以來，美國開始對中美新型大國關係的動機感到“懷疑”，所以採取一些動作，在中國看來這些“小動作”完全沒必要，如美方明知起訴中國軍官不可能進入法律程序還堅持如此行事，這嚴重傷害兩國政治關係，使得中美網絡工作組活動停擺。

“美方在做一些事情的時候，應從整體上考慮雙邊關係戰略利益的重要性。在具體小事上採取挑釁行動，主動挑起矛盾，對雙方沒有任何好處。”閻學通說。

由于目前沒有任何一個國家擁有超越美國的網絡竊密能力，閻學通認為美方需要做的不是起訴他國

人員，而應展現大國領導力，與中國等國合作起草能被全球主要大國甚至國際社會接受的網絡相關行為準則，這才具有正面意義。

與會學者普遍認為，中美關係的進一步發展離不開中美兩國與美國亞洲盟友的互動，有些盟友與中國存在領土爭議。如果爭議能得到管控，這將為中美關係帶來正能量，反之將嚴重傷害兩國關係。

清華-卡內基政策研究中心研究員孫學峰認為，美國在本地區已建立成熟的盟友網絡，但中國卻是一個孤獨的新興大國，所以安全問題是雙邊關係的最重要挑戰。

今年以來，中國在周邊問題上采取了一些主動行動，包括劃設東海防空識別區、驅離菲律賓赴仁愛礁運送施工材料船祇、在西沙群島海域進行鑽井勘探等，美方先後表達“關切”。閻學通認為，中國的

戰略大方向是正確的，要保證地區周邊國家不在主權問題上故意向中國挑釁。

但隨着中美在一些領域分歧的“凸顯”，美國國內有聲音認為美中應少聚焦核心利益，多聚焦共同利益，在共同利益基礎上開展合作，沒有共同利益的領域則無需合作。

閻學通說，這種論調正是兩國關係可能陷入倒退的原因，也背離新型大國關係的初衷。首先，雙方有時對“共同利益”的界定不一致，需要最大限度尋找共同利益，其次，如果在某些領域沒有共同利益，中美更應本着防止衝突的想法開展預防性合作，如美國前總統克林頓訪華期間中美同意不將核武器瞄準對方，這便是在衝突的基礎上發展預防性合作。中美應以此為鑒，建立較好政治氣氛，繼而推進雙邊關係。



洛德

芮效儉

普理赫

洪博培

駱家輝

五位美國前駐華大使聚首 紀念中美建交 35 周年

當地時間5月21日，美國前駐華大使洛德（Winston Lord）、芮效儉（J. Stapleton Roy）、普理赫（Joseph Prueher）、洪博培（Jon Huntsman, Jr.）和駱家輝（Gary Locke）在紐約證券交易所聚首，共同紀念中美建交35周年。

五位大使在中美關係史上頗具代表性，一定程度上可以看出從上世紀80年代裏根政府一直到本世紀奧巴馬政府以來美國對華政策的嬗變。他們在當天美中關係全國委員會舉辦的論壇上暢談擔任駐華大使的經歷，并就中美關係的未來發展提出各自看法。

五位大使的高潮與低潮

1985年到1989年擔任駐華大使的洛德稱自己比較幸運，因為他就任時，美中關係正處於“八一七公報”簽署後，裏根政府對臺軍售趨降帶來的相對穩定中，離任時風波尚未發生。

相比之下，1991年到1995年擔任駐華大使的芮效儉就沒那麼幸運了，他稱自己的駐華生涯是低點一個接一個。老布什上臺後決定對臺出售F16戰機，以及90年代初美國將中國最惠國待遇與人權狀況掛鉤，令美中關係波瀾不斷，包括他離任後回到國務院，中方因為美方食言，允許李登輝訪美而生氣。

他回憶，自己40年外交官生涯中碰見對方真正生氣的有兩次，一次是他1978年擔任美國駐華聯絡處副主任，協助伍德科克展開中美建交談判，美國決定建交後仍會繼續對臺軍售，鄧小平知道後非常生氣；另一次是美國女議員佩洛西1991年應邀訪華時突然在天安門廣場拉橫幅，隨後被驅逐出境。

1999年到2001年出任駐華大使的普理赫從自己90年代中後期擔任美軍太平洋司令的經歷說起。1995年6月李登輝訪美，1995年7月到1996年3月解放軍在臺灣南

北海域進行導彈試射和系列軍演，1996年3月美方派出兩艘航母到臺灣附近海域。作為美軍太平洋司令，普理赫正是華府政策的執行者。出任駐華大使後，他又遭遇“炸館”和“撞機”這兩大幾乎導致中美關係中斷的突發事件。普理赫回憶，撞機事件發生後，他一度試着撥打中國外交部電話9個小時，但憤怒的中國人拒接，然後又與中方代表周文重展開了艱難的談判。

2009年到2011年出任駐華大使的洪博培稱自己在高潮中就任，在低潮中離任。因為他剛就任駐華大使3個月，奧巴馬總統訪華，但在後來的一年多時間裏，美國對臺軍售、奧巴馬會見達賴等，令美中關係一直處於低潮，直到胡錦濤2011年1月訪美後才回升。洪博培回憶，自己多次被中國外交部叫去“訓話”，祇要是深更半夜或凌晨被叫去的，一定是事態比較嚴重的，其中就包括對臺軍售。

2011年到2014年出任駐華大使的駱家輝說起自己駐華生涯的低點，以“緊張點”來形容，包括王立軍和陳光誠事件，都是其前任沒有經歷過的。當然他更多談到的是“高點”：作為首位美國華裔駐華大使回祖籍國受到的歡迎與期待；美國使領館的空氣檢測項目讓中國人知道了PM2.5；美國駐華使領館突破官僚作風約束，大幅度加快中國公民簽證程序等等。

駱家輝稱自己始終以成為首位華裔美國駐華大使為榮。但他也直言不諱地強調自己是為美國政府服務。他坦言，自己不會講中文，祇會講一點廣東話，因此他講英文時，大部分人似乎就不會對他在美中兩國間代表哪一方而產生誤解。

五位前駐華大使的職業高潮與低潮，折射出了中美關係過去30年的風雲變幻與起起落落。

問道對現任大使鮑卡斯的建議，他們中的許多人與鮑卡斯已有交談。

洪博培建議，應當設立工作優先，讓所有的人齊心協力。他認為鮑卡斯應當着力幹好三件事：打開中國市場；完成雙邊投資協定談判；推動美中議會交流。這些都是能帶來長遠收益的事情。芮效儉希望駐華大使的視角不要僅局限於中國，還要從地區和全球的角度多考慮。他舉例說，美國要加強同日本的同盟關係，引起美國另一盟國韓國的不快，而中國也對美日接近不滿。他認為對各種戰略關係的考量盡管十分複雜，但仍很必要。他還建議被中方叫去“訓話”時，要完整向華府匯報中方的立場態度，同時要當場回應美方的立場態度，不能事後再補充回應。

如何建設美中“新型大國關係”

對於熱門的“新型大國關係”概念，五位前大使各有感悟。但在美中關係發展上依然有諸多積極共識。他們認為，美中雙方應繼續推動實質性對話，繼續擴大交流，深化合作基礎。

洛德指出，美國應當以建設性的方式來定義新型大國關係。中國應當成為現行國際秩序中負責任的成員，同時應當認識到中國要有更大的發揮影響力的權利，有更大的代表性，甚至幫助塑造國際秩序和準則，這樣中國才會在崛起過程中與現行秩序和準則合作，如果他們想終結這個秩序就會有麻煩。

芮效儉指出，當各自的軍事部門以對方為假想敵做準備時，兩國就有領導人難以管控的內在勢能，需要雙方以積極的努力來抵消。他對現在大國關係缺乏戰略性，經常讓一時的情緒來驅動政策方向感到擔憂。

普理赫強調，美中關係需要各自國內有自信，並有一致的外交政策。他認為，美國的外交政策經常由國內政治來驅動，在對華政策超越國內選舉政治之前，新型大國關

系祇會處於次要地位。

洪博培也指出，當美國的政治體系運轉不靈時，當雙方都強調政治正確時，要建立新型大國關係難度很大。他說，現在從長遠角度和戰略高度來看待非常重要的美中關係變得越來越困難，這絕對需要，但幾乎變得不可能；在高度分裂的政治環境中，這是作為美國駐華大使最“令人絕望”的一面。

中美關係使者需要會說中文嗎

五位前駐華大使中，有兩位（芮效儉、洪博培）能說流利的中文，兩位（洛德、普理赫）不會說，一位（駱家輝）會說一點，大家各有故事。洛德娶大學華裔同學包柏漪為妻，因為當年結婚前背景審查時，上司允許他結婚，但告訴他今後不能從事對華事務，于是他覺得中文用處不大，沒有上心學，不過這些年妻子幫助他了解中國文化。

普理赫稱自己的妻子蘇珊很想學中文，她第一次與江澤民見面時用中文打招呼，讓江覺得驚奇。駱家輝表示，不會說普通話對於他其實有好處，因為身為白人的洪博培講普通話沒關係，別人自然會認為他代表美國，而身為華裔的駱家輝講普通話，就可能引來他代表誰的困惑。

歐倫斯問：會講中文是否應當成為今後選擇駐華大使的條件？正是兩位會講流利中文的大使意見不同。芮效儉說，會講中文自然是錦上添花，但并非決定性因素，因為他知道有人中文很好，但分析中國卻很糟糕，有人完全不懂中文，分析中國卻很出色。洪博培則認為，不懂對方語言，不了解對方文化，在談判桌上就會吃虧，而現在中國大學生英文呱呱叫的多的是，而美國大學生中文水平就比不上。他對此現象感到擔憂。駱家輝說，中國20多萬大學生在美留學，美國兩萬

大學生在華留學，“這不是兩國成功合作的秘方”。

如何看待中俄關係

會後接受記者採訪時，洛德對中俄簽署能源大單不表擔心，他說，中俄有權利建立建設性的關係，包括在能源領域，顯然莫斯科過去幾個月擔心其歐洲市場的穩定性，需要從中國尋找替代市場。中俄也都擔心美國主宰國際事務，尋求更密切的關係也是正常的。

不過洛德表示，如果中俄交好被視為中俄集團在亞太對抗美日集團，那將是錯誤的，因為那不僅妨礙合作，還會有經濟和安全後果，但他不認為這種局面會發生。他認為，俄中交好確有一國擠掉另一國的傾向，但俄中之間也有猜疑，無法成為密切的盟友，他們祇是戰術性地令美國感到緊張。中俄之間有歷史問題和領土爭端，也有許多新問題，兩國的經濟互動有限，能源領域合作會增加，但中俄貿易額與中美、中歐、中日貿易額相去甚遠，中國和俄羅斯都承受不起與美日為敵的代價。

芮效儉在接受中評社記者採訪時指出，中俄保持良好關係有利于世界穩定，問題在於這種良好關係是用來針對其它國家，還是用來擴大合作與穩定。他表示，相信中美俄三方關係并非相互矛盾，中俄作為世界上主要大國，保持良好關係很重要，美國當然會關切中俄要建立什麼樣的關係。不過就新簽的天然氣協議，談判超過十年，簽成不令人感到意外，他不會對這種協議敲警鐘。

論壇開始前，五位美國前駐華大使還共同出席了在紐約證券交易所舉行的敲鐘活動，也是為了慶祝兩國建交35周年，駱家輝代表大家敲響了鐘聲，一起期待兩國關係在建交35年後能有更廣闊的未來。

（綜合中評社和中新社相關報道）

中美最大制藥項目建成投產

相關鏈接

關於浙江海正藥業

始創于1956年的浙江海正藥業股份有限公司(股票代碼600267)以“執著藥物創新,成就健康夢想”為使命,以“成為廣受尊重的全球化專業制藥企業”為願景,致力于整合藥物研發與生產資源,為全球客戶提供高質量的產品和高效率的服務。海正總部位于中國東南沿海的港口城市——臺州,研發機構觸角伸及知識、人才、技術密集的北京、上海等核心城市,生產基地跨區域分布并形成專業化分工,營銷網絡覆蓋全球70多個國家和地區,已發展成為研發、生產、營銷一體化的制藥公司。未來海正將朝着全球化的生物技術與制藥集團的戰略目標邁進。(據海正網)

關於輝瑞

在輝瑞,我們致力于運用科學以及我們的全球資源來改善每個生命階段的健康狀況。在藥品的探索、開發和生產過程中,我們致力于設定品質、安全和價值標準。我們多樣化的全球保健產品包括生物藥品、小分子藥品和疫苗,以及許多世界馳名的健康藥物。每天,世界各地的輝瑞員工致力于推進健康,以及能夠應對我們這個時代最為棘手的疾病的預防和治療方案。輝瑞還與世界各地的醫療衛生專業人士、政府和社區合作,支持世界各地的人們能夠獲得更為可靠和可承付的醫療衛生服務。這與輝瑞作為一家世界領先的生物制藥公司的責任是一致的。160多年來,輝瑞一直努力為人們提供更好、更優質的服務。我們的目標是“不斷創新為患者帶來能顯著改善其健康的藥物”。我們的使命是“成為卓越的創新型生物制藥公司”。(據輝瑞網)



■ 本報記者梅宗實北京報道

海正輝瑞制藥有限公司生產基地5月29日在浙江富陽正式投產,這是中美兩國在制藥領域最大的合作項目。

海正輝瑞制藥有限公司由中國領先的制藥企業——浙江海正藥業股份有限公司與全球最大的以研發為基礎的制藥企業——輝瑞公司合資組建。據報道,2011年6月在浙江省政府代表團訪美期間,海正與輝瑞雙方簽署了合資意向書。2012年2月在中國國家副主席習近平訪美期間在洛杉磯舉行的“中美經貿合作論壇”上,雙方簽署了合資框架協議。中國國家副主席習近平、美國商務部長布賴森以及中美雙方的高層官員出席了簽約儀式。9月13日,海

正輝瑞制藥有限公司正式成立。

海正輝瑞制藥有限公司總投資2.95億美元,注冊資本2.5億美元。其中海正藥業和輝瑞的持股比例分別為51%和49%,是中國本土企業控股的合資有限公司。其位于浙江省富陽市的生產基地共耗資15億人民幣,擁有6條國際先進的生產設備,產品覆蓋腫瘤、抗生素、心血管、糖尿病、激素、精神、免疫移植等多個領域,年生產能力超過2000萬瓶,15億片/粒。公司面向中國和全球市場開發、生產和推廣包括品牌仿制藥在內的專利到期藥,成立至今已擁有80多種產品,其中輝瑞注入7個,海正注入70餘個,後續也將授權專利保護期內的原研藥生產。

新落成的富陽生產基地采用全球醫藥生產領域的高質量管理標準,

不僅擁有自動裝量、滅菌和連續環境監測等國際最先進的技術和生產設備,其國內領先的全隔離等技術還能最大程度減少人員的幹預,大幅降低因人員差錯引起的質量風險。

“這意味着這一生產基地可以進入任一跨國公司的供應鏈,并具備供應全球市場的水平”。海正輝瑞制藥有限公司首席執行官肖衛紅說,由此該基地也成為目前中國唯一一家國家食藥局GMP培訓基地。

“擁有國際品質的同時,同比進口原研藥,合資公司生產的一系列品牌非專利藥還將擁有更加適合中國國情的合理產品價格。”海正輝瑞副總裁蔣靈說,其售價一般僅為原研藥的70%。

據富陽新聞網報道,近日,富陽生產基地順利通過國家食品藥品

監督管理局(CFDA)新版GMP認證,並成為目前國內唯一一家CFDA審核查驗中心GMP制劑培訓基地。同時,生產基地的質量管理遵循全球醫藥生產領域的最高標準——輝瑞全球質量體系標準(PQS)。達到PQS標準,就意味着該生產基地已具備供應全球市場的水平。

肖衛紅透露,未來每年公司計劃將5-7個仿制藥產品推廣上市。公司確立了國際化發展戰略,目前富陽生產基地口服固體制劑生產線已有多個產品向美國FDA遞交了ANDA(仿制藥申請),在近期也將會迎來FDA的現場認證審查。預計至2020年,海正輝瑞的銷售網絡將覆蓋全國95%的三級醫院、90%的二級醫院及75%的一級醫院,同時將產品出口至多個國家和地區。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西,原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35%巴西保萊塔牌綠蜂膠液(酒精提取蜂膠,價格低廉) 30毫升/瓶, 16瓶/盒, \$12/瓶, 特價: \$176/盒



40%巴西保萊塔牌綠蜂膠液(無酒精;無蠟) 30毫升/瓶, 36瓶/盒, \$16/瓶, 特價: \$180/打



60%巴西保萊塔牌綠蜂膠液(濃度較高,無蠟) 30毫升/瓶, 24瓶/盒, \$18/瓶, 特價: \$408/盒



80%巴西保萊塔牌綠蜂膠液(濃度最高,無蠟) 30毫升/瓶, 12瓶/盒, \$30/瓶, 特價: \$312/盒

訂購說明:

1. 每盒(或每兩打)售價含美國國內郵費(一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸,任何批發數量,增加\$8,則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購,支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:

電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com

電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務,保證價格最低,希望廣為利用,并請支持本報發展。



超三自然蜂膠軟膠囊 200粒/瓶, 12瓶/打, \$13/瓶, 特價: \$135/打

針對產品最近傳言 微軟中國發表官方聲明

以五個“從來沒有”力證清白

“我們堅信，美國法律止步于美國國界。如果美國政府以法律名義，提出獲取存儲在美國本土之外的客戶信息，微軟就會向法院提出異議。事實上，我們已經就此類案例向美國法院提起訴訟。”

■ 本報記者梅宗寶北京報道

5月26日，中國國務院新聞辦互聯網新聞研究中心發布了一份名為《美國全球監聽行動紀錄》的報告，這份報告稱：2013年6月，英國、美國和中國香港媒體相繼根據美國國家安全局前雇員愛德華·斯諾登提供的文件，報道了美國國家安全局代號為“棱鏡”的秘密項目，內容觸目驚心。中國有關部門經過了幾個月的查證，發現針對中國的竊密行為的內容基本屬實。據中國經濟周刊報道，“在已經公開的資料中顯示，微軟、雅虎、谷歌、臉譜、Paltalk、YouTube、Skype、美國在綫和蘋果公司都有在配合‘棱鏡’計劃。微軟成為斯諾登‘棱鏡’計劃的頭號幫手。

不僅如此，近一個時期以來，先是微軟XP退役引發輿論討伐，接着微軟力推的Win8又被中國政府採購拒之門外，4日中國中央電視臺又在一檔節目中對Win8的安全性提出質疑……接踵而至的負面消息讓微軟的中國形象遭到重挫。

對此，6月5日，微軟中國在其官方微博上發布五點聲明，以五個“從來沒有”力證清白：

1. 微軟從來沒有協助任何政府攻擊其他政府或客戶。
2. 微軟從來沒有向任何政府提供直接訪問我們產品及服務的權限。
3. 微軟從來沒有在產品和服務中開所謂的“後門”。
4. 微軟從來沒有因國家安全的理由向美國政府提供任何客戶的信息和數據。
5. 微軟從來沒有隱瞞各國政府索取客戶信息的要求。

聲明中特別強調，微軟限制美國政府索取客戶數據的權利，特別是在美國本土以外的數據，“我們堅信，美國法律止步于美國國界。如果美國政府以法律名義，提出獲

取存儲在美國本土之外的客戶信息，微軟就會向法院提出異議。事實上，我們已經就此類案例向美國法院提起訴訟。”

微軟沒有在聲明中指出這是針對哪些“傳言”作出的回應。但眾所周知，微軟產品的安全性最近在中國市場遭到了質疑。

據《京華時報》報道，自微軟在中國市場停止對XP的技術支持後，包括中國工程院院士倪光南在內的不少信息安全領域的專家對Win8的安全性提出質疑。今年5月，中央政府採購網發布的《中央國家機關政府採購中心重要通知》明確要求“計算機類產品不允許安裝Windows8操作系統”。在業內看來，這一規定主要就是出于安全性的考慮。當時，微軟在第一時間表態稱“感到意外”。

在微軟發布上述聲明的前一天，中央電視臺在一檔午間新聞節目中對Win8提出質疑，節目援引專家的話稱，該操作系統的開發者可獲取包括用戶電話號碼、銀行賬號在內的信息，并稱該系統疏于網絡安全防範，與美國政府合謀從事監視活動。

去年6月，美國中央情報局前雇員斯諾登披露的證據顯示，包括微軟在內的多家美國公司卷入美國國家安全局主導的棱鏡監控計劃。但微軟一直否認參與其中。

有業內人士指出，關於安全隱患的報道應該已經影響到了Win8的銷售，這也是微軟發布聲明的原因。實際上，斯諾登事件以後，包括思科和IBM等在內的企業，在中國的銷售已經受到了影響。

一國產操作系統負責人告訴記者，微軟的聲明只是從公司的角度對傳言做出的澄清，並沒有列出實際的證據來說明問題，“今年5月，國家互聯網信息辦公室明確表示，凡是涉及國家安全和公共利益的所

有系統使用的信息技術產品和服務，都需要通過安全審查。所以，微軟產品是否安全，國家有關部門的說法更有說服力”。

該人士表示，雖然微軟稱向政府提供源代碼，但並沒有提及源代碼的公開程度，“操作系統中，在源代碼中植入‘後門’非常容易，操作系統代碼有幾百萬行，幾行源代碼就可以在一個軟件中引入‘後門’。對於微軟這種非開源的操作系統，一般來說核心源代碼不會公開，即使公開，審查難度也非常大。在這種情況下，是否植入了‘後門’，外界無法得知”。

據了解，微軟一直與各國政府簽署有“政府安全計劃（GSP）源代碼協議”，旨在使政府及其指定的單位按規定的方式查看微軟Windows的源代碼以及相關技術信息，以增強各國政府對於Windows平臺安全性的信心。但有業內人士告訴記者，根據微軟在世界其他國家實施GSP計劃的情況來看，目前並沒有做到100%開放。

微軟還在聲明中強調五項基本原則”：

1. 捍衛客戶的隱私是微軟的立命之本
2. 微軟堅持政府必須通過合法途徑，直接向客戶索取數據的原則
3. 微軟接受任何政府在信息安全方面符合國際標準及合法程序的監管
4. 任何政府超越法律限制索取客戶數據，微軟都會以法律來捍衛客戶的權益
5. 微軟始終秉承公開、透明的原則，會將各國政府索取客戶信息的要求公之于眾

聲明最後指出：“這五個原則既是微軟的立命之本，又是贏得客戶信譽之本。微軟的這些信條與生俱來。過去如此，將來亦如此。”



針對微軟產品的最近傳言，我們特此做五點聲明：

1. 微軟從來沒有協助任何政府攻擊其他政府或客戶。微軟從來沒有，未來也不會，以任何形式，協助任何政府攻擊其他政府或損害客戶利益。微軟致力於捍衛客戶隱私，并保護所有客戶的數據。
2. 微軟從來沒有向任何政府提供直接訪問我們產品及服務的權限。微軟在應對任何政府索取用戶數據的要求時，有明確、堅定、依法的原則。微軟從來沒有，也不會向任何政府提供直接訪問我們產品及服務的權限。政府必須遵循相關法律法規直接向客戶獲取其數據。
3. 微軟從來沒有在產品和服務中開所謂的“後門”。微軟不遺余力地保護用戶的數據安全，防止任何政府及他人，以任何非法途徑獲取這些數據。2013年12月，我們宣布了將在2014年內，在所有的產品及服務中大幅加強加密技術。微軟從來沒有，也不會協助任何政府破解加密技術，更不會向任何政府提供加密密鑰。我們向政府開放Windows源代碼，各國政府可以通過查看源代碼程序，了解Windows操作系統的安全性和可靠性。
4. 微軟從來沒有因國家安全的理由向美國政府提供任何客戶的信息和數據。微軟敦促加強法律的監管和限制，限制美國政府索取客戶數據的權利，特別是在美國本土以外的數據。我們堅信，美國法律止步于美國國界。如果美國政府以法律名義，提出獲取存儲在美國本土之外的客戶信息，微軟就會向法院提出異議。事實上，我們已經就此類案例向美國法院提起訴訟。
5. 微軟從來沒有隱瞞各國政府索取客戶信息的要求。微軟始終秉承公開、透明的原則。微軟每半年都會發布詳細報告，公示我們收到的各國政府索取客戶信息的要求。

在信息安全和保護客戶權益方面，我們始終一貫秉承**五項基本原則**：

1. 捍衛客戶的隱私是微軟的立命之本
2. 微軟堅持政府必須通過合法途徑，直接向客戶索取數據的原則
3. 微軟接受任何政府在信息安全方面符合國際標準及合法程序的監管
4. 任何政府超越法律限制索取客戶數據，微軟都會以法律來捍衛客戶的權益
5. 微軟始終秉承公開、透明的原則，會將各國政府索取客戶信息的要求公之于眾

這五個原則既是微軟的立命之本，又是贏得客戶信任之本。微軟的這些信條與生俱來。過去如此，將來亦如此。

微軟（中國）有限公司
2014年6月5日

金龍集團 6 萬噸精密銅管項目 在美國阿拉巴馬州投產



該項目建成後將是中國銅管加工企業在美國的第一個投資項目，是中國銅管加工企業由大走向強的轉折點，將促進中國銅管加工行業向國際化發展，具有較好的社會效益。

當地時間5月28日，金龍集團投資近一億美元在美國阿拉巴馬州維爾科特斯縣托馬斯威爾市建設的6萬噸精密銅管項目竣工投產，中國駐美國領事館領事、阿拉巴馬州州長、部分議員和金龍集團在美國當地的客戶參加了竣工投產慶典。

據悉，金龍集團的美國項目位於美國阿拉巴馬州威爾科特斯縣，項目總用地約670畝，項目總投資近1億美元，項目設計產能為年產6萬噸精密銅管。該項目是經河南省發展和改革委員會“豫發改外資(2012)262號”批准、中華人民共和國國家發展和改革委員會“發改境外登字(2012)24號”核准、中華人民共和國商務部“商合批(2012)561號”批准的境外投資項目。也是迄今為止，中國在美國投資的最大項目之一。

金龍精密銅管集團股份有限公司(下稱金龍集團)是世界規模最大和研發實力最強的空調與制冷銅

管生產企業。生產技術和產品質量達到國際先進水平。目前，金龍集團擁有新鄉、上海、珠海、蘇州、無錫、重慶、煙臺、菏澤、洛陽、墨西哥等10家的大型精密銅管生產基地和中國科學院精密銅管工程研究中心、博士後科研工作站以及河南省新能源材料工程研究中心。空調與制冷用精密銅管達到40餘萬噸，占國內市場55%的份額，是世界上最大的精密銅管生產廠家和最具實力的科研開發創新基地，領軍國際制冷精密銅管製造業。2013年金龍集團實現銷售收入328億元，經濟規模位列中國企業500強第323位，中國製造業500強企業第162位，中國民營企業500強第69位；中國民營企業製造業500強第47位；河南百強企業第17位。

隨着金龍集團精密銅管產量的增加，產品開始大批量出口美國及北美、日本、韓國、中東、東南亞以及非洲等國家和地區，出口形勢

良好，特別對美國出口量及增長速度較快。為了拓展美國市場，金龍集團在2008年在墨西哥投資建設了6萬噸的精密銅管生產企業，重點對美國及南美市場出口。然而，2009年9月30日美國國內4家以製造銅水管為主的銅管製造商利用美國國內經濟不景氣，貿易保護主義盛行的時機，共同向美國商務部及國際貿易委員會提出了針對中國和墨西哥精密無縫銅管的反傾銷調查申請，并被美國商務部及國際貿易委員會接受并最終裁定，從2010年11月開始，對金龍股份從國內出口到美國的銅管產品，徵收11.25%的反傾銷稅，金龍墨西哥公司也被徵收約28.16%的關稅。2013年6月5日，經過美國商務部及國際貿易委員會的審查，金龍集團取得了第一階段關稅為零的勝利。

美國對中國和墨西哥生產的精密銅管徵收反傾銷稅，嚴重影響了金龍企業的國際化戰略。與此同時，

由于金龍企業是美國大部分空調製造商的主要供應商，甚至一些美國空調企業由金龍股份獨家供貨，一旦金龍股份出口受阻，很多美國企業的生產備受影響。如果金龍股份不能盡快地繞過反傾銷制約，滿足這些已有的供應商的需求，現有成熟的客戶群就會喪失，金龍企業就會失去美國市場。

為了徹底擺脫美國對金龍銅管“傾銷”的指控，金龍企業通過對美國銅管生產現狀總體情況進行調研，認為美國的銅管生產技術相對落後，生產效率很低，金龍具有生產工藝先進的技術優勢。同時，目前美國國內經濟逐漸開始復蘇，招商引資力度大，優惠條件多，投資時機成熟。2009年初金龍集團從市場和戰略的高度出發，開始尋求在美國本土直接建廠，從而確保金龍企業在美國市場的主導地位。通過對美國各州優惠政策的對比，最後決定選擇阿拉巴馬州維爾科特斯縣

托馬斯威爾市的一個工業園區，作為年產6萬噸精密銅管項目建設地址，從而能夠迅速占領和擴大美國及北美市場。

據介紹，該項目建成後將是中國銅管加工企業在美國的第一個投資項目，是中國銅管加工企業由大走向強的轉折點，將促進中國銅管加工行業向國際化發展，具有較好的社會效益。

在當天的投產慶典儀式上，金龍集團董事長李長杰發表講話。他說，這個工廠第一是發展經濟，現在進行的是一期工程，將來還要進行二期、三期工程。這個工廠在中國政府的支持下將遵守阿拉巴馬各級政府領導，還要遵守阿拉巴馬政府的地方法規，尊重我們每一個美國的員工，給我們每一個員工一個自由自在的生活。同時凡是在這個地方每年成為先進的美國員工，我們將讓他們到中國大陸去游北京、看長城。(全文另發) (岳振廷)

給每個美國員工自由自在的生活

金龍集團董事長 李長杰

議員、女士、州長先生，GOODMAN和我們日本的朋友，和我們的大使先生和州政府來參加會議的朋友們，早上好！

今天是一個好日子，州政府組織了我們這樣極有激情的慶典。在這個慶典上我首先要感謝的是我們的議員、州長和州政府的官員們，四年來他們給我們這麼多支持，給了那麼多政策和關懷才讓這個工廠于今天誕生。要感謝的還有GOODMAN的領導和朋友們，我們國家的政府、我們的大使和大使館到會的官員，沒有他們做後盾，我們也不可能把工廠建這麼好，同時感謝的是在這個工廠工作的幾百個美國工人朋友和美國的高層管理者，沒有大家的共同努力，我們沒有辦

法把工廠建設的這麼好。

2009年下半年，我們遭受了我們美國政府的反傾銷調查，但起訴我們的是我們的競爭對手，好像是我們影響了他們的市場，金龍一到美國的法律自始至終從來沒有傾銷這件事，我們組織了芝加哥高級的律師團隊開始應訴，在應訴過程中受到了GOODMAN公司的強有力支持，受到了美國幾家用戶的大力支持，他們向商務部明確表示金龍沒有傾銷，商務部一個代表團到新鄉調查傾銷事件時，GOODMAN的採購團同時到達，我們GOODMAN的採購團帶着總裁的信來採購銅管，并表示第一期傾銷所產生的關稅由他們墊付，這樣，我們在傾銷與反傾銷的鬥爭中

進行了幾年，就是在這樣的形勢下促使了我們下決心，在阿拉巴馬這個地方建廠。工廠在阿拉巴馬政府和各級政府的支持下，經過幾年的努力，很快地發展起來。

在這個過程中，反傾銷的喜訊也陸續到達，美國商務部向全世界公布，金龍在美國沒有任何傾銷行為，對金龍向美國進口的關稅為零。當然，我們現在工廠建成，已經結束了中國向我們這個地方漂洋過海出口銅管的歷史，在阿拉巴馬州這片熱土上將建一個高科技的制冷銅管生產基地。這個工廠第一是發展經濟，我們現在進行的是一期工程，將來還要進行二期、三期工程。這個工廠在中國政府的支持下將遵守阿拉巴馬各級政府領導，還

要遵守阿拉巴馬政府的地方法規，尊重我們每一個美國的員工，給我們每一個員工一個自由自在的生活。同時凡是在這個地方每年成為先進的美國員工，我們將讓他們到中國大陸去游北京、看長城。當然，我們也希望州長代表團到我們中國去參觀去訪問，包括我們的議員、議事。

這個工廠外表建得漂亮，事實上他的技術也是很先進的。因為生產線是有專利技術的，原來來自于芬蘭和德國被我們創新之後又發展了。銅管的生產工藝吸取了我們日本朋友的大量的技術，使它進一步得到提升，所以說銅管、設備總共有一百多項專利和技術。

GOODMAN進入大金之後，

我們也變成大金在全球的戰略合作伙件。我們同GOODMAN的關係和大金的關係是緊密的戰略合作伙件關係。當我們有困難的時候，他們為我們做出了犧牲，大金和GOODMAN如果將來遇到什麼困難，金龍在全世界的公司將會為他們做出犧牲。同時，我們將在全世界建立更多的戰略合作伙件關係，誰要同我們建立戰略合作伙件關係，我們將用最高的技術最高的服務給他們創造產品優勢。為制冷行業的企業做好服務是我們最高的宗旨，誰作為我們的戰略伙件出現在我們面前，我們在關鍵時刻將會為誰做出犧牲。

謝謝大家。

中國歐盟商會商業信心調查報告顯示

跨國公司在中國的“黃金時代”已經結束



■ 本報記者梅宗實北京報道

5月29日，中國歐盟商會（European Chamber of Commerce in China）公布了一份商業信心調查報告，近半歐洲公司認為，跨國公司在中國的“黃金時代”已經過去。

據福布斯中文網報道，在該報告描繪的許多悲觀的數字和趨勢當中，2013財年享有營收增長的企業比例從2010財年的78%下降至59%，盈利企業的比例也從2010年的74%下降至63%。而且，受訪者對企業盈利前景也不樂觀。祇有31%的受訪者表示，他們對未來兩年內各自所處行業的盈利前景持有樂觀態度。自從中國歐盟商會推出此項調查以來，第一次有更多的企業表示他們在中國的利潤率低于各自的全球平均水平。

其實，這種報告並不是第一次。去年四月，羅蘭貝格管理諮詢公司發布報告稱，隨着勞動力價格上升和本土品牌崛起，跨國公司在中國市場上快速發展的“黃金時代”正在漸行漸遠。

據中國經濟時報報道，羅蘭貝格調查顯示，在華外企有63%仍將

中國視為主要投資地，多數跨國企業對中國市場持樂觀態度。然而，在逐漸轉向成熟的中國市場，跨國企業維持運營所面臨的各種成本都在不斷上升。同時，本土品牌日益崛起，往往比跨國公司更能適應複雜而變化多端的中國市場，從而擠占市場。從宏觀層面來看，中國經濟的增速逐步放緩，市場監管逐漸規範。這些都為跨國公司在中國的下一步發展產生些許不確定因素。

今年4月，中國美國商會發布的《2014年美國企業在中國白皮書》認為，“中國已經不再是多數會員的首選境外投資地。”其中，接近半數的受訪者仍將中國作為投資地前三名。7年前，中國是中國美國商會大多數會員企業的首選投資地。如今，這一比例已經下降到20%，更多受訪企業把中國列為其眾多境外投資地之一。

據《第一財經日報》報道，在華運營的中國美國商會會員企業認為，中國經濟的增速放緩是最大風險，緊隨其後的是不斷增長的勞動力成本和人力資源短缺。雖然不斷增長的勞動力成本依然是主要因素，但縮減在華投資的中國美國商會會

員企業實際上更多擔憂的是中國經濟增速的相對放緩和市場準入壁壘，以及對政策環境的觀望。今年超過80%的會員企業認為由于成本不斷增長，中國正在某種程度或很大程度上喪失其競爭力。

與此相關的是政策的不透明以及監管程序復雜。在過去兩年中進行過合并或收購的受訪者中，祇有49%完成了整合過程。今年的調查顯示，“無法獲得可靠的數據”是并購交易的主要障礙，其次是多部門審批、法律程序及程序透明度等問題。

2013年，許多企業遭遇政府調查，引起了媒體的大量關注。盡管調查對象也經常包括中資企業，但是40%的受訪者感覺在價格和商業反腐敗專項行動中，外資企業成為突出目標。此外，證照審批是影響其進入中國市場及在華競爭能力的關鍵因素。

與上述兩個報告的調查結果類似，中國歐盟商會主席約爾格·伍德克（Jorg Wuttke）在一份聲明中表示，由于存在成本持續上漲以及諸多監管問題持續存在的情況，“歐洲企業開始暫停各自的擴張計劃”。

該項調查發現，約有46%的受訪歐洲企業認為，跨國公司在中國的“黃金時代”已經結束。

伍德克說，雖然這份報告也發現了一些確認出現積極進展情況的跡象，但“歐洲企業尚未確信未來一兩年內會發生真正的變化”。

據《南華早報》報道，今年第一季度，中國這個世界第二大經濟體的經濟增速已經放緩到18個月低點，同比上升7.4%，去年第四季度，經濟增速為7.7%。“中國經濟放緩和更嚴峻的商業形勢的影響力日漸顯現，公司的財務表現大不如前。”伍德克說。國家主席習近平最近敦促人們適應經濟增長的“新常態”，意味着廉價勞動力和大規模廉價信貸所帶來的雙位數增速時代已經永遠成為過去。

報告稱，中國仍然存在諸多監管障礙，使得歐洲公司處于劣勢，特別是與享受諸多特權的中國國有企業相比更是如此，商業信心因此下降。

伍德克表示，上海自貿區是邁向開放中國市場和創建一個公平競爭環境的一步。但他也指出，祇有一半歐洲公司對北京會在未來一兩

年內落實一系列經濟社會改革持有信心。

報告指出，雖然北京決心進一步推動市場自由化，在過去一年，在與政府的關係、獲得補貼和稅務優惠、以及獲得融資機會等方面，國有企業相對於他們的競爭對手而言實力顯得比過去更加強勁。

中國歐盟商會預計，市場準入和規管障礙或導致商會成員公司在2013年財年損失了總計213億歐元的收入，相當于歐盟對中國年出口額的15%。

伍德克說，雖然中國大陸市場對於這些公司的全球收入增長來說仍然至關重要，但將中國看作首要投資目的地的公司有所減少。受訪的公司中，約有57%表示，他們計劃擴張在中國的業務。這相對於一年前來說占比在大幅下降，當時表示有計劃擴張在華業務的公司占比達到86%。

但是，伍德克表示，不同行業之間，商業信心有很大差別。報告顯示，化工和汽車公司相對而言有更強的擴張意願，但法律行業中，祇有24%的公司有計劃擴張在大陸的業務。（配圖原載東道網）

美中時報訂報單

新訂戶

續訂戶

中文名：_____ 英文名：_____

電話：_____ 電郵：_____

地址：_____

推薦人：_____ 地址：_____

訂期/價格： 半年\$38 一年\$75

支票抬頭：SINO US TIMES

請寄：580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769

Tel: (626) 282-8661; E-mail: sino.us.weekly@gmail.com

訂報贈品

凡訂本報客人，可獲本報“巴西蜂膠液 巴西蜂膠丸”（見第4版）的各類高級巴西綠蜂膠液特價折扣：

訂一年者享受10%折扣，訂2年享受15%折扣，訂3年享受20%折扣。不管訂貨數量，請付郵費一律\$8.00。

推薦贈報

歡迎向親朋好友推薦《美中時報》，凡介紹一個新訂戶，訂期一年以上，我們將為現有訂戶推薦人免費增加1個月的報紙。

榮譽贊助訂戶

本報誠摯歡迎和感謝榮譽贊助訂戶。贊助金額不分多寡，每年贊助額\$100以上，可額外寄贈報紙一份給親友，本報將贊助人在本欄目留名表示鳴謝！

本報榮譽贊助訂戶：

丁紹光、王音特、溫捷和李惠瓊夫婦、張音、許茂蓓、于哲、萬寧、伊利諾州不願具名訂戶、湯凌、莫洛生、邵曉鴻、孫昌年、華盛頓州陳先生、孫天定、劉愛葵、塗仁進、Peter Wan、王嫻嫻、嚴乃寧、周惟佳和陸思怡夫婦、徐令嫻、洛杉磯陳女士、舒邁、Angie Brusch、梁小宛、雷宏康、楚雲、劉開勳、秦秦

敬請訂閱美中時報。請提前續訂。寄報簽上有起始截止期數，續訂時順延。

中美光伏戰再度升級



與 2011 年發起的對華光伏產品首次“雙反”調查相比，此次調查範圍進一步升級，產品範圍從光伏電池擴大到光伏組件、層壓板、面板等，產地範圍從中國大陸擴展到中國臺灣地區。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

6月3日，美國商務部對中國輸美光伏產品反傾銷、反補貼調查做出反補貼初裁。中國商務部貿易救濟調查局負責人就此發表談話表示，這是美方在2012年11月對中國輸美光伏產品已徵收高額反傾銷、反補貼稅的情況下，再次對中國光伏產品發起雙反調查并試圖徵收高額稅，中方對此表示強烈不滿。

5月21日，上海國際太陽能產業及光伏工程展覽會期間，中國機電產品進出口商會、中國可再生能源學會、中國光伏產業聯盟、中國循環經濟協會可再生能源專業委員會、亞洲光伏產業協會代表中國光伏行業發表正式聯合聲明，對美國雙反調查表示堅決反對，但是美國的雙反大棒依然襲來。

美國二次“雙反”極為罕見

美國商務部當天初步裁定，中國出口到美國的晶體硅光伏產品獲得超額政府補貼，補貼幅度為18.56%至35.21%，遠高于2012年裁定的14.78%至15.97%的補貼幅度。

基于補貼幅度的初裁結果，即日起美國商務部將要求美國海關，依據上述補貼幅度，對中國輸美晶體硅光伏產品徵收相應的保證金。而根據計劃，在此番公布反補貼初裁結果後，7月28日，美國商務部還將公布反傾銷初裁結果，并于12月11日公布反傾銷、反補貼終裁結果。2015年1月26日，美國國際貿易委員會將最終裁定是否徵稅。

為回應德國光伏企業巨頭太陽能世界公司美國分公司的申訴，美國商務部于今年1月對從中國進口的晶體硅光伏產品發起二次“雙反”調查。與2011年發起的對華光伏產

品首次“雙反”調查相比，此次調查範圍進一步升級，產品範圍從光伏電池擴大到光伏組件、層壓板、面板等，產地範圍從中國大陸擴展到中國臺灣地區。

業界人士表示，一般來說，貿易救濟政策的執行期為5年，祇有到期提請情勢變更復議，才能延續或撤銷。因此，“美國在第一次‘雙反’剛剛實施不久後，便發起二次‘雙反’，是極為罕見的。而正是基于這種罕見，令其目的性暴露無遺”。

中國循環經濟協會可再生能源專業委員會常務副秘書長唐文情表示，此次令人擔憂的不僅是美國‘雙反’本身，還有其可能起到的‘帶頭作用’，比如印度、澳大利亞，甚至是日本都有可能仿效美國的做法”。

中國光伏產業雪上加霜

業內專家認為，如果美國再次裁定對華光伏產品徵收“雙反”關稅，中國光伏產業將遭遇美國全面設限，處境雪上加霜。與此同時，大量進口中國光伏產品的美國太陽能產業下游企業也將面臨較大衝擊。

據悉，美國新一輪“雙反”將影響中國光伏產品出口20億~30億美元。面對18.32%到249.96%不等的反傾銷稅率、14.78%到15.97%不等的反補貼稅率，不少企業不得不放棄美國市場。

深圳中電投資股份有限公司光伏業務部副總經理梁俊民在接受媒體採訪時說：“現在基本上都做不了美國市場了，從第一次對我國的光伏產品雙反之後，我們就在慢慢退出，現在兩次雙反疊加，美國市場是徹底保不住了。”

梁俊民表示，因為失去了歐美這樣的大市場，企業在光伏業務上難

說增長，僅僅能維持現有的生存，現在光伏產品的利潤已經很低了，公司的利潤在這兩年下降了50%。

來自中投顧問產業研究中心的數據顯示，目前光伏產業的利潤率是8%，再加上成本等其他因素，行業的整個利潤率在-3%左右。

雖然美國從來不是中國出口光伏產品的最大市場，但美國卻常常是帶動國際貿易摩擦連鎖反應的“導火索”。廣東省佛山市南新太陽能投資有限公司副總經理何兆喜說，美國已經有過一輪雙反了，企業對這方面或多或少已經有了心理準備，但新興市場有可能跟風，這會給更多企業造成新的麻煩。

“美國市場是經濟產業政策的風向標，可能引起其他國家的跟風效仿，企業更要警惕接下來有可能發生的歐盟、印度、澳大利亞等國家和地區對我國光伏的跟風制裁。”中投顧問高級研究員任浩寧分析認為，而就美國市場而言，中國出口至美的份額也不斷縮小，第一次雙反後，美國占中國光伏出口比重從之前的15%下降到9-10%，但這次雙反之後，預計占比祇剩下6-7%。

美國光伏“雙反”損人不利己

實際上，美國的光伏雙反，是損人不利己的行為。美國智庫學者與美國太陽能行業協會警告稱，許多美國太陽能制造商依賴于全球光伏供應鏈，美國徵收雙反關稅的做法也會損害美國太陽能產業下游企業的利益。

據新華網報道，代表約90家美國太陽能企業的平價太陽能聯盟當天發表聲明對商務部的裁定表示“失望”，稱這對整個美國太陽能產業來說是一次“重大挫折”，因為它將推升美國太陽能產品價格，并減少太陽

能相關就業崗位。

該聯盟還指責商務部擴大光伏產品調查範圍，完全忽視現行有效的原產地規則，也不符合其2012年對光伏產品調查範圍的相關裁定。該機構認為，單靠貿易訴訟并不能解決光伏產品這個全球性爭端，最好的方式是美中兩國政府協商解決。

該機構表示，其成立的宗旨就是讓美國政府、國會、太陽能產業和公眾了解貿易保護主義對廉價太陽能和美國就業的影響，并稱支持光伏產業的大部分美國人反對德國光伏企業巨頭太陽能世界公司提起貿易訴訟。

美國非營利機構太陽能基金會發布的調查顯示，去年美國太陽能行業聘用員工約14.3萬人，其中約一半來自太陽能安裝相關崗位，太陽能制造相關崗位僅占21%。從新增就業來看，去年太陽能行業就業增長約20%，其中大部分來自太陽能安裝、銷售和配送以及項目開發等崗位，太陽能制造相關崗位增幅不到1%。

擁有上千家太陽能企業會員的美國太陽能行業協會當天也發表聲明說，徵收高額關稅將增加美國家庭負擔的太陽能成本，從而減緩太陽能推廣進程。過去幾個月，該協會已在促進太陽能世界公司和中國太陽能廠商進行協商，希望達成行業協議來推動美中兩國政府展開磋商。

美國杜邦公司光伏解決方案全球市場總監康拉德·伯克在接受記者採訪時說，貿易糾紛將增加光伏面板的成本，傷害上游光伏材料和設備供應商和下游能源消費者的利益，也必將危及美國和其他地方太陽能產業的就業機會。伯克表示，開放和公平的貿易體系對於全球太陽能產業的發展至關重要。這種體系將使全球協作成為可能，刺激能源市場轉型，加快太陽能發電“電

網平價”的實現。

中國光伏行業近期也發表措辭強烈的聯合聲明，堅決反對美國“雙反”調查，呼吁中美雙方通過磋商談判化解貿易爭端。多名光伏行業企業家表示，一旦美國最終裁定徵收高額“雙反”關稅，將導致“雙輸”格局。美國的首次“雙反”調查不僅沉重打擊了中國光伏企業，也阻礙了美國光伏應用市場發展。美國政府在做出“二次”雙反調查相關裁定時更需三思，或可從中歐“友好”解決光伏貿易爭端中搜尋啟示。

倒逼中國光伏產業合理調整

然而，國外市場的雙反，也是一把“雙刃劍”，一方面給企業增加了巨大的生存壓力，而另一方面，在中國光伏行業依舊產能嚴重過剩的情況下，或倒逼行業優勝劣汰、提高產業集中度。

卓創諮詢分析師王曉坤則指出，中國現在的光伏產品是在帶病發展，如果這次雙反可以倒逼中國光伏產業合理調整，使得行業往健康的方向發展，未嘗也不是好事。

中國可再生能源學會副理事長孟憲淦表示，中國要想在新能源占有一席之地，必須有創新能力與核心技術。“過去包括光伏產業在內的很多產業，都是通過擴大規模、壓低價格來占據市場。現在這條路走得不通暢了，我們的發展思路需要調整。以後要靠技術區占領市場，核心技術與高端產品才是核心的競爭力。這種調整產業結構與經濟增長的方式，與國家調整的大方向是一致的。美方的行為要促使我們思考，中國如何從制造大國變成制造強國。”

(配圖原載中評網)

美國必須在世界舞臺上發揮領導作用

——美國總統奧巴馬在西點軍校畢業典禮上的講話

(2014年5月28日)

編者按

5月28日，美國總統奧巴馬在西點軍校畢業典禮上發表講話，引起全球關注。中國外交部發言人秦剛對奧巴馬的講話做了回應。秦剛強調，中國在歷史上也曾經做過世界老大，並且還不祇一百年。今天，我們在不斷告誡自己，要順應和平、發展、合作的歷史潮流，不斷與時俱進，祇有這樣才能保證國家的和平發展，長治久安。奧巴馬在講話中，闡述了美國下個階段的外交政策，反恐使命及美國在世界中更廣泛的角色。本報摘譯發表，敬請關注。



2009年我在西點（West Point）第一次發表講話時，我們仍然有100,000多名軍人駐守伊拉克。當時我們準備增兵阿富汗。我們打擊恐怖主義的工作重點是“基地”組織（al Qaeda）的核心首惡分子——他們發動了9/11襲擊。我們的國家剛剛經歷了大蕭條（Great Depression）以來最嚴重的經濟危機，正開始走上擺脫危機的長期歷程。

四年半以後，在你們畢業之際，情況已經發生了變化。我們已經從伊拉克撤出我軍部隊。我們正在為走出阿富汗戰爭逐步縮減人員。巴基斯坦和阿富汗邊境地區的“基地”組織首惡分子已經遭到滅頂之災。奧薩馬·本·拉登（Osama bin Laden）不復存在。（掌聲）在整個過程中，我們已經重新調整我們的資源投入，轉向歷來為美國實力作出貢獻的一個重要來源：能夠為國內每一位願意勤奮工作和肩負責任的人提供機會的經濟持續增長。

根據大多數的衡量標準，相對於世界其他地方，實際上美國的國力更為強盛，很少能達到現在這樣的狀態。有人對此表示不同意，他們認為美國正在衰落，已經從主導全球事務的地位下滑。他們不是對歷史作出錯誤的解讀，就是陷入了黨派政治的漩渦。請考慮一下。我國軍隊舉世無雙。任何國家對我們造成直接威脅的可能性很小，與我們在冷戰（Cold War）期間面臨的危險相比也相差很遠。

與此同時，我國經濟活力充沛，在全球仍然首屈一指；我國工商業的創造性獨占鰲頭。每年，我們都獨立生產更多的能源。從歐洲到亞洲，我們是世界各國有史以來無可匹敵的各種聯盟的核心。美國繼續吸引勤奮努力的移民。我們的建國理念激勵了全球各地的議會領導人和公共廣場上新發起的各類運動。

當臺風襲擊菲律賓的時候，當尼日利亞女學生被綁架的時候，當蒙面人占領烏克蘭建築物的時候，全世界都期待美國出手相助。（掌聲）所以，美國是一個不可或缺的國家，而且至今仍然如此。這是上一個世紀的現實，也將是下一個世紀的現實。

但是，全世界正加速發生變化。這種情況提供了機會，也構成了新的危險。眾所周知，由于9/11以來的技術狀況和全球化，原來一些由國家掌握的權力已經掌握在個人手中，增強了恐怖主義分子造成危害的能力。俄羅斯入侵前蘇聯共和國的行為震撼了歐洲各國首都的神經，與此同時中國的經濟崛起和軍力所及的範圍引起了鄰國的不安。從巴西到印度，不斷上升的中產階級與我們展開競爭，各地政府要求在全球事務中獲得更大的發言權。即使在發展中國家迎接民主和市場經濟之際，24小時不間斷的新聞和社會媒體使人們無法對持續不斷的宗派衝突、國家衰敗和民眾起義等上一代人可能不經意的事態視而不見。

你們這一代人的任務將是應對這個新的世界。我們面臨的問題，你們每一個人將面臨的問題，不是美國是否將發揮領導作用，而是我們將如何發揮領導作用——不僅僅是保障我們的和平與繁榮，而且讓和平與繁榮擴展到全球各地。

但這不是一個新問題。至少從喬治·華盛頓（George Washington）擔任總司令開始就有人發出警告，反對卷入不直接關係到我國安全和經濟福祉的外部糾紛。今天，根據自封的現實主義學派的解釋，敘利亞、烏克蘭或中非共和國發生的衝突並不需要我們去解決。毫無疑問，經過代價高昂的戰爭和國內連綿不斷的挑戰，這種觀點已經被很多美國人接受。

來自左翼和右翼的干涉主義者提出了另外一種觀點，認為我們對這些衝突視而不見會導致我們自身的災難；美國願在世界各地使用武力是免受危亂的最後保障。面對敘利亞的暴政和俄羅斯的挑釁，美國如果不採取行動，不僅違背了我們的良知，而且會招致未來日益升級的侵略。

這兩方面都可以引用歷史資料支持自己的觀點。但是我認為，不論哪一種觀點都無法表達這個時刻提出的需求。21世紀的美國孤立主義並不是可取的方案，這一點絕對正確。對於我國邊界以外的事態，我們不可選擇置之不理。核材料如果得不到安全處理，就會對美國各城市構成危險。在敘利亞內戰擴大到邊界以外的情況下，好勇鬥狠的極端主義團伙襲擊我們的能力就會得到加強。地區性侵略行為如果不得到制止——不論在南烏克蘭、南中國海（South China Sea），還是全世界任何地方——最終都將影響到我國的盟邦，同時我國軍隊可能被卷入其中。我們不能忽視我國邊界以外的事態。

除了這些狹隘的解釋之外，我認為，我們還面臨一個現實的利害關係，涉及我們不可割斷的自身利益，這就是保證我們子子孫孫成長的世界環境不再有女學生被綁架，不再有人因自己的民族、信仰和政治觀點被殺害。我認為世界獲得更大的自由和更多的寬容，不僅是道義之必需，而且有助於保障我們的安全。

但是，談到我們在我國邊界之外爭取和平與自由符合我們自身利益的問題，這并不意味着對每一個問題都需要採取軍事手段。自第二次世界大戰（World War II）以來，我們所犯的一些代價最高昂的錯誤都不是因為我們採取克制態度，而

是因為我們沒有認真考慮到後果就匆忙進行軍事冒險——沒有爭取國際支持和建立行動的合法性；沒有坦白地將需要做出的犧牲告訴美國人民。豪言壯語往往成為頭條新聞，但戰爭並不以口號為轉移。艾森豪威爾（Eisenhower）將軍對這個問題有刻骨銘心的體會。1947年，他在這裏的畢業典禮上發表講話說，“戰爭是人類最悲慘和最愚蠢的鬧劇；蓄意或鼓動挑起戰爭是反對全人類的邪惡航臟的罪行。”

我最基本的觀點是：美國必須一如既往在世界舞臺上發揮領導作用。我們如果不這樣做，則別無他人。你們所參加的軍隊是這種領導作用的脊梁，現在如此，一貫如此，今後也將如此。但是美國的軍事行動不能成為我們在每一個場合發揮領導作用的唯一因素——甚至不是最基本的因素。不能因為我們有最優質的榔頭，就認為每一個問題都像一顆釘子。由于軍事行動承擔的代價如此高昂，你們應該知道你們的每一位文職領導人——特別是你們的總司令——對於應該如何發揮這種無比強大的威力有很清楚的認識。

請允許我用餘下的時間談談我對於今後美利堅合眾國和我國軍隊應該如何發揮領導作用的看法，因為你們將參與發揮這種領導作用。

首先，請讓我重復我擔任總統之初提出的一項原則：在我國核心利益需要的時候——當我國人民受到威脅，當我們的生存處於緊急關頭，當我國盟邦的安全面臨危險，美國將在必要的情況下單方面使用軍事力量。在上述情況下，我們仍然需要提出一些尖銳的問題，考慮我們的行動是否適當，是否有效，是否正當。國際輿論需要受到重視，但為了保護我國人民、我們的國土、我們的生活方式，美國永遠不需要徵求別人的許可。（掌聲）

另一方面，如果全球性問題對美國並未構成直接的威脅，當這些問題處於危急狀態——危機的出現激發了我們的良知，或者使全世界滑向更危險的方向，但並不直接威脅到我們的時候——採取軍事行動的門檻必須提高。在這類情況下，我們不應該單獨行動。相反，我們必須動員盟邦和伙伴採取集體行動。我們必須擴展我們的渠道，納入外交和發展；制裁和孤立；求助於國際法；同時在正當、必要和有效的情况下，採取多邊軍事行動。在這類情況下，我們必須與其他方面合作，因為在這些情況下採取集體行動更有可能取得成功，更有可能持久進行，同時比較不容易犯代價高昂的錯誤。

由此引出我的第二個觀點：在可預見的未來，對美國在海內外構成的最直接的威脅仍然是恐怖主義。但是對每一個包庇恐怖主義網絡的國家採取進攻手段的戰略不免過于天真，也不可能持續。我認為，我們必須調整我國打擊恐怖主義的戰略——根據我們在伊拉克和阿富汗取得成功的經歷和吸取的教訓——轉而與國內有恐怖主義網絡建立巢穴的有關國家進行有效的伙伴合作。

對新戰略的需要反映了一個事實，說明今天的主要威脅不再是中央集權的“基地”組織領導層，而是分散的“基地”組織附屬團伙和極端主義分子，其中很多都在從事活動的國家內採取針對這些國家的策略。這種情況降低了國土遭受大規模9/11式襲擊的可能性，但增加了美國海外人員受到襲擊的危險，例如我們在班加西（Benghazi）看到的情況。這種情況增加了防備薄弱的目標遇到的危險，例如我們在內羅畢（Nairobi）購物商場看到的情況。

為此，我們必須制定適于應對

(上接第9版)

這類彌漫式威脅的戰略——擴大我們的影響，但不派遣軍隊，避免軍隊的戰綫過長，也可以避免引發當地的不滿情緒。我們需要合作伙伴與我們一起打擊恐怖主義分子。在我們已經進行的工作和我們目前在阿富汗所做的工作中，很大一部分是增進伙伴的自主能力。

美國與我們的盟邦一起對“基地”組織核心給予沉重的打擊，挫敗了試圖顛覆國家的反叛活動。但是，這個進程能否持續進行取決于阿富汗人從事這項工作的能力。正是因為這個原因，我們為成千上萬阿富汗士兵和警察提供訓練。今年早春，這些部隊，這些阿富汗部隊保障了選舉的進行，阿富汗人為該國有史以來第一次政權的民主轉移進行投票。今年年底，新的阿富汗總統將上任視事，美國作戰部隊的使命也將完成。(掌聲)

這就是憑借美國軍隊取得的巨大成就。但是隨着我們在阿富汗轉向從事訓練和顧問的使命，我們減少駐軍以後可以更有效地應對中東(Middle East)和北非(North Africa)新出現的威脅。為此，今年早些時候，我要求我的國家安全事務團隊就南亞(South Asia)和薩赫勒(Sahel)等地的伙伴關係網絡制定一個計劃。今天，作為這項努力的內容之一，我要求國會(Congress)支持新的打擊恐怖主義伙伴關係基金(Counterterrorism Partnerships Fund)，籌款50億美元用于我們為第一綫的伙伴國家提供訓練，進行能力建設和發揮促進作用。這些資源將使我們具備完成不同使命的靈活性，包括訓練已經對“基地”組織發動攻勢的也門安全部隊；支援一支多國部隊維持索馬裏的和平；與歐洲盟國合作為利比亞安全部隊和邊境巡邏部隊發揮功能提供訓練；並加強法國在馬裏的行動。

這項工作的一個很關鍵的方面將是應對敘利亞持續存在的危機。由于局勢十分嚴重，不可能有簡單的解決辦法，任何軍事方案都無法很快解除人們面臨的深重苦難。我作為總統作出決定，我們不應該派美國軍隊卷入這場日益激烈的宗派戰爭。我認為，這是正確的方向。但是這并不意味着我們不應該幫助敘利亞人民反抗用炸彈和饑餓殘害本國人民的獨裁者。我們幫助那些為全體敘利亞人民獲得自行選擇未來的權利而奮鬥的人們，同時也對人數日益增長的極端主義分子給予狠狠的打擊，這些極端主義分子正乘混亂之機尋求安全的庇護所。

所以，我今天宣布提供更多的資源後，我們將加強支持敘利亞鄰國的努力——例如約旦和黎巴嫩；土耳其和伊拉克——這些國家需要應付難民問題，抗擊跨越敘利亞邊境活動的恐怖主義分子。我將與國會一起加強對敘利亞反對派人士的支持。這些反對派是取代恐怖主義分子和殘暴的獨裁者的最佳選擇。我們將繼續與我們在歐洲及阿拉伯世界的的朋友和盟邦相互協調，推動為化解這場危機採取政治解決方案，同時

確保這些國家，不僅僅是美國，都為支持敘利亞人民作出自己應該作出的一份貢獻。

請讓我就我們的反恐主義行動談最後一點。我所闡明的伙伴關係並沒有消除在必要時直接採取行動保護我們自己的需要。我們在掌握可行性情報時會這樣做——通過將一名陰謀策劃1998年我國大使館被炸案的恐怖主義分子繩之以法這樣的捉拿行動；或是我們在也門和索馬裏執行過的那種無人機空襲。有時採取這樣的行動是必要的，為了保護我們的人民，我們不能猶豫不決。

當正如我去年所指出的，我們在採取直接行動時必須秉持體現我們價值觀的各項標準。這意味着祇有在我們面臨一種持續不斷、迫在眉睫的威脅時，祇有在基本上能夠肯定不會造成平民傷亡時，才會發起攻擊。因為我們的行動應當經得起一個簡單的考驗：我們絕不能在戰場上消滅敵人的同時卻製造出更多的敵人。

我還相信，我們必須提高有關我們的反恐主義行動的依據以及我們採取行動的方式的透明度。我們必須能夠公開說明有關行動，不論是無人機空襲還是訓練合作伙伴。我將越來越依賴于我國軍方發揮主導作用并向公眾提供有關我們的各項行動的信息。我們的情報部門工作出色，我們必須繼續保護其情報來源和工作方式。不過，當我們不能清楚地、公開地說明我們的努力時，我們將面對恐怖主義宣傳和國際社會的懷疑，我們將在我們的合作伙伴和我們的人民面前喪失合法性，而且我們還將削弱對我們本國政府的問責。

這個透明度問題直接關係到美國的領導力的第三個方面，即我們增進和嚴格執行國際秩序的努力。

在第二次世界大戰之後，美國深思遠慮，要締造維護和平及支持人類進步的機構——從北約組織(NATO)到聯合國(United Nations)，從世界銀行(World Bank)到國際貨幣基金組織(IMF)。這些機構并不完美，但它們一直發揮着使力量倍增的作用。它們減少了美國單方面採取行動的需要，增加了其他國家之間的約束力。

然而，正如世界已發生了改變，這種架構也必須改變。在冷戰最緊張的時候，肯尼迪總統(President Kennedy)指出，和平應當基于“人類機制的逐漸演進”。讓這些國際機構不斷演進以滿足今日的種種需求必須成為美國的領導力的一個關鍵部分。

不過，有很多人，有很多持懷疑態度的人，往往貶低多邊行動的效力。對他們而言，通過聯合國這樣的國際機構進行努力或是尊重國際法，都是軟弱的表現。我認為他們是錯誤的。請讓我僅以兩個實例說明理由。

在烏克蘭，俄羅斯最近的所作所為讓人們回想起蘇聯坦克開進東歐地區的日子。但現在已經不是冷戰時代了。我們影響世界輿論的能力立即起到了加劇俄羅斯的孤立處

境的作用。由于美國的領導力，全世界立即譴責俄羅斯的行徑；歐洲和7國集團(G7)同我們一道實施制裁；北約組織增強了我們對東歐盟友的承諾；國際貨幣基金組織正在幫助穩定烏克蘭的經濟；歐洲安全與合作組織(OSCE)的監察員將烏克蘭動蕩不安的地區置于全世界的關注之下。這種調動世界輿論和國際機構的努力能與俄羅斯的宣傳以及部署在邊境地區的俄羅斯軍隊和帶着滑雪面罩的武裝人員抗衡。

在剛剛過去的周末，千百萬烏克蘭人參加了投票。昨天，我同他們的下任總統通了話。我們不知道局勢將如何發展，而且前面依然會有嚴峻的挑戰，但同我們的盟友站在一起，代表國際秩序同國際機構共同努力，讓我們不放一槍一炮就為烏克蘭人民提供了一個決定自己的未來的機會。

同樣地，儘管美國、以色列和其他方面不斷發出警告，但伊朗多年來一直在一步步發展核項目。而在我就任總統伊始，我們結成了一個聯盟，一方面對伊朗經濟實施制裁，一方面向伊朗政府伸出外交之手。現在，我們有機會以和平方式解決我們之間的分歧。

成功的可能性仍然微小，而且我們保留所有制止伊朗獲取核武器的方案。但10年來第一次，我們有了一個達成一項突破性協議的切切實實的機會——一項比我們有可能通過使用武力獲得的協議更有效力、更加持久的協議。在整個談判過程中，我們始終願意通過多邊渠道進行努力，讓國際社會一直站在我們一邊。

重要的是，這就是美國的領導力。這就是美國的實力。在上述每個實例中，我們都結成聯盟來應對具體的挑戰。現在，我們需要作出更大的努力來強化這些機構，它們能夠預見問題並防止問題擴散。例如，北約組織是全世界有史以來最強大的聯盟。但我們現在正在同北約盟國共同執行新的使命，不僅在必須讓我們的東歐盟國安心的歐洲內部，而且在歐洲以外，我們的北約盟國必須在那裏盡力抗擊恐怖主義，應對衰敗的國家並為一個合作伙伴網絡提供訓練。

同樣地，聯合國提供了一個在被衝突蹂躪的國家中維持和平的平臺。現在，我們應當確保那些提供維和人員的國家得到切實維護和平所需的訓練和裝備，以使我們能夠制止我們在剛果和蘇丹所目睹的屠殺行徑。我們將深化我們對支持這些維和使命的國家的投入，因為讓其他國家在他們自己的地區維護秩序能減少我們不得不將自己的軍隊派往危險之地的情況。這是一種明智的投入。這是正確的領導方式。(掌聲)

請記住，并非所有國際準則都與武裝衝突直接相關。我們面臨着一個網絡攻擊的嚴重問題，因此，我們正在努力制定並嚴格執行行為規則，以保護我國網絡和我國公民的安全。在亞太地區(Asia Pacific)，我們正在東南亞國家與中國就南中國的海事爭端談判達成一

套行為準則的過程中向東南亞國家提供支持。而且我們正在通過國際法努力解決這些爭端。這種合作精神應被用于鼓舞抗擊氣候變化的全球性努力——這一日益嚴峻的國家安全危機將影響到你們身着軍裝期間的使命，因為我們要受命應對難民潮、自然災害以及爭奪水和糧食的衝突，因此，我計劃明年一定要讓美國積極主導制定一個保護我們的星球的全球性框架。

你們知道，每當我們以身作則地發揮領導作用，美國的影響力便會增強。我們不能讓自己免于遵守適用于其他所有人的規則。如果我國有那麼多的政治領導人都不承認氣候變化正在發生，我們就無法敦促其他人作出抗擊氣候變化的承諾。如果我們不去確保《海洋法公約》(Law of the Sea Convention)得到美國參議院的批准，儘管我們的最高層軍事領導人都說該公約能增進我們的國家安全，我們就無法爭取解決南中國海問題。這不是領導作用；這是退縮回避。這不是強大；這是軟弱。像羅斯福(Roosevelt)和杜魯門(Truman)以及艾森豪威爾和肯尼迪(Kennedy)這樣的領袖對此將感到無比陌生。

我對美國獨特論深信不疑。但令我們與眾不同的不是我們能夠無視國際準則和法治；而是我們願意通過我們的行動來申明它們。(掌聲)正因為如此，我將繼續推動關閉關塔納摩設施(Gitmo)——因為美國的價值觀和法律傳統不允許無限期地在我們境外關押人員。(掌聲)正因為如此，我們正在實行針對美國收集和使用情報的方式的新的限制措施——因為如果以為我們對普通公民進行監控的看法得以立足，我們的合作伙伴就將越來越少而且我們的效力將會降低。(掌聲)

美國不會簡單地主張穩定或消除衝突，不論要付出何等代價。我們主張更加持久的和平，這祇有通過各個地方的人民都享有機遇和自由才能實現。

由此我要闡明美國領導作用的第四個、也是最後一個要素：我們願意出于人類尊嚴而採取行動。美國對民主和人權的支持超出了理念的範疇——這關係到國家安全。民主政體是我們最親密的朋友，而且它們卷入戰爭的可能性要小得多。基于自由和開放的市場的經濟體績效更好并能成為我國產品的市場。尊重人權能夠平息不穩定局面以及助長暴力和恐怖的種種不滿。

新的世紀並沒有鏟除暴政。在全球各國——令人遺憾的是，其中還包括一些美國的合作伙伴——公民社會遭到壓制。腐敗的毒瘤喂肥了太多的政府以及有權有勢的人，激怒了從邊遠鄉村中到地標性廣場上的公民大眾。看到這些勢頭，或是看到阿拉伯世界部分地區的暴力動亂，人們不禁會感到悲觀懷疑。

但請你們記住，由于美國的種種努力，由于美國的外交工作和對外援助，以及我國軍人的付出的犧牲，今天生活在民選政府的管理之下的民眾比人類歷史上任何時期都多。技術正在增強公民社會的力量，

這是任何鐵拳都無法管控的。新的突破性成果正在使數億人民擺脫貧困。甚至連阿拉伯世界的動蕩局勢都反映出對毫無穩定可言的專制制度的摒弃，而且現在提供了更具響應力和效力的政府治國的長期前景。

在埃及這樣的國家，我們承認我們的關係植根于安全利益——從與以色列的和平協定，到反對暴力極端主義的共同努力。因此，我們沒有切斷同埃及新政府的合作，但我們能夠而且將會持續不斷地敦促推行埃及人民一直要求推行的各項改革。

與此同時，看一看像緬甸這樣的國家，這個人口4,000萬的國家在短短幾年前還是一個頑固不化的獨裁國家，而且與美國為敵。多虧了該國人民巨大的勇氣，而且由于我們采取了外交行動並發揮了美國的領導作用，我們已經看到政治改革使一個一度封閉的社會逐步開放；緬甸領導人脫離同北韓的伙伴關係而傾向于同美國和我們的盟友接觸往來的轉變。我們正在通過援助和投資，通過說服勸告，甚至有時公開地予以批評，來支持改革以及迫切需要的全國和解。那裏取得的進步有可能出現倒退，但如果緬甸取得成功我們就不放一槍一炮地贏得了一個新的合作伙伴。這就是美國的領導力。

在上述各個實例中，我們都不應當期待一夜之間完成變革。因此，我們不僅要同各國政府，還要同普通民眾結成聯盟。因為與其他一些國家不同的是，美國不害怕增強個人的自主權，反而因此而更加強大。公民社會使我們更加強大。自由媒體使我們更加強大。努力奮鬥的企業家和小企業使我們更加強大。教育交流以及人人都享有機會，包括婦女和女童在內，使我們更加強大。這就是我們的本質。這就是我們所代表的一切。(掌聲)

我在去年訪問非洲的旅途中看到，美國的援助使無艾滋病一代的前景成為可能，同時幫助非洲人民照護他們中間的病患。我們正在幫助農民將他們的產品送到市場，為一度受到饑荒威脅的人口提供糧食。我們致力于將非洲撒哈拉沙漠以南地區的電力供應擴大一倍，以使那裏的人民與全球經濟的前景互聯互通。所有這一切都帶來了新的合作伙伴，並壓縮了恐怖主義和衝突的空間。

然而，令人痛心的是，美國的安全行動無法根除像“博科聖地”(Boko Haram)這類極端主義組織所構成的威脅，該組織綁架了那些女孩。因此，我們不僅應當集中力量馬上營救出那些女孩，而且應當支持尼日利亞讓青少年接受教育的努力。這應當是在伊拉克和阿富汗艱苦得來的教訓之一，我們的軍隊已成為在那裏提倡外交與發展的最堅定的倡導者。他們懂得，對外援助不是錦上添花，不是與我們的國家防禦和我們的國家安全脫節的善舉。這是使我們強大的因素之一。

(原載北京美國大使館網，標題為編者加)

中國仍是外國投資者的熱土

中國駐芝加哥總領事 趙衛平

編者按 5月10日，中國駐芝加哥總領事趙衛平先生應邀出席西北大學凱洛格商學院舉辦的“2014年大中華商業論壇”并發表題為《中國仍然是外國投資者的熱土》的演講。在演講中趙總領事從多個角度分析了中國投資環境，指出，隨着中國改革開放不斷深入，外國企業在中國面臨層出不窮的新投資機會，中國仍擁有其他發展中國家所不及的獨特優勢，將繼續是外國投資者的熱土。本報全文發表，以飭讀者。



尊敬的薩莉·布隆特院長
尊敬的各位來賓，先生們，女士們：

早上好！很高興再次出席大中華商業論壇。站在這裏，我深感榮幸。感謝論壇組委會邀請我發表演講。

我參加去年的論壇會時，各界對中國經濟有許多悲觀的看法。我知道，當前仍有許多人對中國經濟感到擔憂。但是，我希望他們的看法能夠比去年樂觀一些。

如大家所知，去年中國國內生產總值增長7.7%，超過中國政府為當年預設的增長目標。今年第一季度，中國國內生產總值增長7.4%，好於市場預期。此外，中國就業形勢良好，通貨膨脹率較低。

總體而言，當前中國經濟是健康、穩定的。中國政府認為，在可預見的將來，中國經濟絕不會像某些經濟學家所說的那樣將出現“硬着陸”。

的確，中國經濟仍然存在很大的下行壓力。面對當前具有挑戰性的經濟形勢，中國政府正通過全面深化改革的辦法破解難題，而不會因為一時的經濟波動採取大規模的刺激措施。中國政府將繼續着力提高經濟質量，并使經濟增長速度保持在合理的範圍內。

鑒於此次論壇會的主題是“中國的繁榮：投資與消費展望”。下面，我着重談談中國的投資環境。

儘管當前中國已成為一個資本相對較為充裕的國家，但引進外資仍然是中國對外開放基本國策的重要組成部分。

與30年前、10年前甚至5年前相比，中國的投資環境確實發生了一些變化。不少外國投資者懷念以前的美好時光，那時投資成本如此低，回報卻很高。尤其是他們原先所享有的諸如企業所得稅減免等超國民待遇已于2007年取消。有些外國投資者對這一新的形勢感到難以

適應，并開始抱怨中國的投資環境，這并不令人奇怪。

但是，在我看來，中國仍然是外國投資者的熱土。

首先，中國進一步開放將給外國企業帶來大量新的投資機會。中國政府顯然正在考慮改革外資管理模式，目標是最終給予外國投資者準入前國民待遇。更多的經濟部門將開放，負面清單將實施，國內和外國投資者將享有平等準入機會并確保公平競爭。

去年9月啟動的上海自貿試驗區正在對許多新理念進行先行先試。除了前面談到的改革外資管理模式外，還將試驗轉變政府職能、擴大服務業對外開放、人民幣資本項目可兌換及實行金融服務業全面開放等改革措施。

中國政府推進上海自貿試驗區建設的決心堅定不移。正如習近平主席指出的，建立自由貿易試驗區是一項國家戰略，要大膽闖、大膽試、自主改，盡快形成一批可復制、可推廣的新制度。這對外國投資者而言無疑是好消息。

其次，中國仍然擁有其他發展中國家所不具備的獨特優勢。

中國是全球第一人口大國，國民財富正在快速增長。

中國擁有全球領先的基礎設施，公路、鐵路、航空、港口和通訊網絡條件優越。

儘管近年來中國的勞動力成本有較大上升，但仍屬較低水平。以製造業為例，中國工人的年薪僅相當於美國工人的17%。此外，中國工人的勤奮和技能有口皆碑。

當前中國的土地使用成本確實已非常昂貴。但是，不少地方政府仍然會根據投資項目的性質和地點，向外國投資者提供較為廉價的地塊和相關便利。

此外，中國作為世界上第二大經濟體，擁有完整的現代工業體系



和完善的產品供應鏈，外國投資者很難在其他發展中國家找到如此優越的條件。

第三，中國各級政府對吸引外資的熱情仍然很高。

目前，中國設立了大約210個國家級經濟開發區。在園區內，外國投資者與中國國內投資者同樣享有土地使用、稅收減免、便利通關等方面的優惠政策。事實上，許多園區主管地方政府對擁有先進技術或符合產業鼓勵政策的外國投資者提供更為優惠的待遇。

自中國2001年加入世界貿易組織以來，國際資本大幅流向中國。中國在一些年份甚至成為全球最大的外資接受國。去年，中國是全球第二大外資接受國，僅次於美國。

過去幾年，一些主要的發展中國家出現了資本大量流出的情況。但是，中國仍然實現資本淨流入，其外匯儲備已高達3.82萬億美元。

今年3月，中國實際使用外資

金額同比下降1.47%，這是14個月來單月吸引外資金額首次出現負增長，但第一季度同比仍增長5.5%。我們不應對此次單月數據下降作過分解讀。

去年，美國是中國的第五大投資來源國。許多在華投資的美國公司獲得了可觀回報，并繼續在華擴張業務。

以美國汽車制造商為例，自2010年起，中國就已經超過美國成為通用汽車公司全球銷量最大的市場。去年，通用汽車公司在華銷售約320萬輛汽車，占其全球總銷量的35%。通用汽車公司還宣布，計劃2014年至2017年期間在中國增加投資120億美元。去年，福特汽車公司在中國售出近1百萬輛汽車，同比增長49%。福特汽車公司還計劃在華追加投資50億美元，新建5家工廠，以實現2015年在華產能翻番至年產170萬輛汽車的目標。

當然，並不是所有美國在華企

業都能賺錢，有些企業甚至還陷入嚴重困境。但是，不少美國企業相信，它們在中國遇到的困難是暫時的。大多數這些企業都選擇了自我調適，而非從中國撤資。中國市場的戰略重要性確實難以忽視。

自去年7月以來，中美雙方就雙邊投資協定開啟了實質性談判。中方視之為最重要的經貿談判之一，并希望雙方採取務實合作態度，以早日達成一個雙方都滿意的互利協定，推動中美相互投資進入新的發展階段。

未來總是難以預測，祇有時間才能證明我們的預言是否準確。但是有一點確定無疑。儘管仍然面臨諸多難題，中國政府對中國所選擇的道路充滿信心，并將繼續為實現中國社會與經濟發展目標而不懈努力。

謝謝各位。

（現場用英文演講，此系中譯文，原載中國駐芝加哥總領事館網）

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零售每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零售每瓶	整盒購買	
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87	
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67	
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76	
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47	
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56		
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16	
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94	
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46	
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77	
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85	
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87	
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37	
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38	
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71	
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09	
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29	
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64	68		SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54	69		SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96	70		SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	71		SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09	72		SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11	
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95		\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99		\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
31		SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79		78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32		SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07		79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95		80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38		81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健	35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92		82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
	36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91		83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57	84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25		
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89	85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16	86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51	87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91	88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67	89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50	90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96									
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68									
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15									
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92									

保健說明及郵購方法:

長期以來,本報提供的物美價廉的保健品郵購服務,得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝,必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學,因為一個品種可能涵蓋幾個類別,這裏不去重復;分類的目的主要是為了查找方便,望周知。

郵購方法:請自己計算總額,美國國內加郵費一律\$8(也可以代為直接郵寄去中國大陸,請聯系),然後,支票請寄:Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

馬應龍痔瘡藥

(批發零售)

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

痔瘡腫痛,肛裂出血請用

馬應龍痔瘡栓

— 清熱解毒,消腫止痛,止血生肌,治療痔瘡腫痛出血



痔瘡腫痛,肛裂疼痛請用

馬應龍痔瘡膏

— 清熱解毒,去腐生肌



電話: 626-532-2463
傳真: 888-393-3968

中國“金龍”騰躍美利堅



建立這家工廠，第一是發展經濟，第二是解決就業，在今年底一期工程滿負荷運轉後，將來還要建二期、三期，最終將為當地創造500個就業崗位。

■ 王紅偉、黃鵬舉 / 文

美國阿拉巴馬州五號公路旁的“鬆山”小鎮。

林木掩映中，鮮艷的五星紅旗和美國國旗迎風飄揚，旗幟旁，一座嶄新的工廠引人注目，這就是中國金龍精密銅管集團股份有限公司（金龍集團）投資近1億美元興建的大型銅管廠。當地時間5月28日，中國金龍美國工廠開業慶典在這裏舉行。阿拉巴馬州州長羅伯特·賓利、阿拉巴馬州聯邦眾議員特妮·休厄爾、威爾科克斯縣工業發展局官員吉姆·艾默生、金龍集團董事長李長杰等與民眾一起，歡慶中國金龍美國工廠的誕生。

幾年前，由德國、日本控股的4家美國公司，共同向美國商務部及國際貿易委員會提出了針對進口自中國和墨西哥的精煉無縫銅管的反傾銷調查申請，并被受理。

此舉，激怒了這位頗具個性的中國企業家，“我要把廠開到你的家門口”。

寒門士子 出生在黃河岸邊的小城

李長杰，出生于古老中國中部省份河南北部一座小城。

彼時，經過多年抗日戰爭與內戰的中國正處在百廢待興、一窮二白的狀態。李長杰家也不例外，一個普普通通的農民家庭，少年時代過着饑一頓飽一頓的生活。

靠着毅力與堅持，一九六五年夏天李長杰如願以償接到了大學錄取通知書。這在當時，是了不得的事情，十裏八村也難得考上一個學生，如同古時中了狀元一樣。

可李長杰並沒有像一般人那樣沉浸在歡樂中，他默默地用獨輪車

推着四弟到黃河灘裏，讓四弟在那裏玩耍，他卻揮起鐮刀彎腰使勁兒割草。

這裏是河南省原陽縣，處黃河北岸，在李長杰的青少年時代，這裏是河南省有名的沙荒鹽碱貧困縣，而現在卻以盛產優質大米以及李長杰的金龍集團，聞名于世。

黃昏時分他把滿滿的一車草和手裏玩着蚂蚱的四弟一起推回家裏。他一天也沒有停，祇見院裏的草垛不斷增大。等到開學，被太陽曬得黝黑、腰裏別着一把鐮刀、笑着一口白牙的李長杰，把賣青幹草得來的四十元錢（相當于當時一般工人半月的工資）交給母親，才打點行囊踏上鄭州大學的求學之路。

畢業後到解放軍農場鍛煉，正趕上軍隊在圍湖造田，新田黑泥沒膝，一腳下去，野藕莖挂得腿上血痕道道；夏天，田裏蚂蝗、屋裏蚊子，天天考驗着這些年輕的大學畢業生們。每天的勞動量很大，精神和身體幾乎透支。可眼看着汗水泪水凝成的稻穗鋪滿湖岸的時候，一場大水洶涌而至，衝決了堤岸，把稻子連根卷走。這些大學生捶足頓胸、抱頭大哭，完成了一個精神的蛻變和升華。年輕的李長杰也在其中。

中國的孟子說：“天將降大任于斯人也，必先苦其心志，勞其筋骨，餓其體膚，空乏其身，行拂亂其所為，所以動心忍性，曾益其所不能”。可能當日後李長杰所經營的集團在家鄉建廠生產世界一流的精密銅管產品的時候，更有所體悟。

金龍草創 他一眼窺見精密銅管的廣闊前景

金龍集團的前身新鄉無氧銅材總廠（1987年5月8日，新鄉市政

府批准成立）是一家市屬集體企業。來新鄉無氧銅材總廠之後，李長杰最初被分配在銷售科當一名普通的業務員。工廠領導為改變市場激變引發的產品滯銷，正考慮投產新的項目。

制冷用精密銅管國內當時還沒有生產廠家，并且冰箱冰櫃空調產業在中國剛剛起步，方興未艾。李長杰以自己的智慧和經驗，一下子就洞察到精密銅管廣闊的市場前景。

1991年6月1日，以曹金貴為團長、高級工程師李長杰等八人組成的考察團遠赴北歐瑞典和芬蘭進行銅管項目前期設備考察和銅管加工設計聯絡。

1992年，從荷蘭引進國內首條鑄軋法銅管生產線在廠區落地。然而洋設備不但沒有軋好銅管，還經常出現斷管情況。要讓進口生產線正常運轉，企業不得不多次請外國專家來修理設備

負債上億 他被免去副廠長職務

由于技術上的缺陷，第一批外國工程師調試出的設備，根本無法生產出合格的產品；第二批外國人志在必得，最終也是灰頭土臉；芬蘭人無奈之下，最後將生產線的發明人搬了過來，但仍沒有解決問題。直到1993年勉強投產，設計產能6800噸的生產線，產品合格率僅僅祇有31%。銅管一拉就斷，廢品堆積如山就這樣，本來想用來救活企業的設備反而把企業拖垮了。到1994年底，工人工資不能正常發放，工廠負債1億多元，虧損4400萬元，負債率高達116%。企業一下子陷入到舉步維艱的境地。

期間，因為猜忌，擔任副廠長的李長杰也失去了職務，一度對精

密銅管廠的前景感到迷茫。

契機總是垂青有準備的人，1995年，改革的春風吹到了銅材廠。是年，經過與會77名職工代表的討論、評議、選舉，李長杰獨獲77張有效選票中的60票，在9名候選人中以絕對多數高票脫穎而出，被職工代表用熱烈的掌聲，民主選舉為新鄉無氧銅材總廠新一屆廠長。

當時參會的工人回憶，李長杰第一次召開職工大會，並沒有像一般的管理者那種大肆宣揚自己改變面貌的種種所謂“金點子”，而是出乎意外地突出地講了《國際歌》裏的一句話：“從來就沒有什麼救世主”，“要靠我們自己救自己”，把這句話作為團結員工戰勝困難的第一法寶。自從擔任廠長之後，除了出差之外，每天早上他都是在上班之前來到車間。他一開始就遠離了當今流行的精英主宰意識和恩賜觀點，他祇是把握方向，凝聚大家的力量和智慧，把空間交給員工，讓員工自己解放自己。

此時的金龍的社會信譽已經降到最低點。效益一再下滑，在市委市政府那裏失去了信任；還貸無力，在銀行那裏失去了信譽；管理失效、計劃脫離實際、工資發不下來，在工人那裏也失去了信任。

1995年，李長杰上任，快過春節了，沒錢過年，員工連一頓餃子也吃不上，更沒有資金投入生產。當時企業欠銀行的利息高達760萬，生產沒法運行，連春節都過不好。好不容易借了銀行600萬臨時貸款，借款期2個月零25天。過了春節沒搞生產還款期到了，銀行派人來廠催還這筆貸款。為了重新建立企業信譽，李長杰硬是賣掉部分原料擠出資金還掉了銀行貸款，這為以後的發展鋪好了路。

競聘上崗 質量+信用=嚴格遵守契約精神

狠抓質量也是李長杰扭轉局勢的重要舉措，一次銅管生產出現質量事故，造成客戶退貨。李長杰親自起草通報，寫了兩三個黑板挂在車間裏，首先罰自己幾千元。在全廠引起極大震動，在全廠員工腦子裏樹立起了一個強烈的質量意識。

管理創新也是重要推手，李長杰上任不久就推廣工程師包機制，工程師包機制最初是從有利于進口設備管理維護的角度提出的，當時的說法就是設備要明確責任人，也就是要確定包機工程師。包機工程師制從1995年6月正式施行，僅僅過了兩個月，效果就非常明顯。1995年8月李長杰在做年中工作報告的時候說，“由于此項措施出臺，使銅管設備的運轉狀態。

人無信不立，企業也一樣，這就是我們應該遵守的契約精神。李長杰接手金龍的時候，金龍的社會信譽已經降到最低點。效益一再下滑，在市委市政府那裏失去了信任；還貸無力，在銀行那裏失去了信譽；管理失效、計劃脫離實際、工資發不下來，在工人那裏也失去了信任。

因此，李長杰一上任，就在立信上狠下功夫。1995年1月7日，李長杰上任，快過春節了，沒錢過年，員工連一頓餃子也吃不上，哪有錢搞生產啊！當時光欠工商銀行的利息就760萬，生產沒法運行，連春節都過不好。好不容易借了建設銀行600萬臨時貸款，借款期2個月零25天。過了春節公司剛從中條山有色公司買了一點銅，當時買價是31900元一噸，還沒搞生產還款期到

（下轉第14版）

（上接第13版）

了，建行派人來廠催還這筆貸款。那時財務上根本拿不出錢來。高層領導會議上多數人也都主張先欠着銀行的錢，保生產要緊。但李長杰卻不這樣認為，他說：“廠長可以不當，但信譽不能丟；寧可砸生產經營，不能砸工廠信譽。對銀行必須講信譽，千方百計也要把到期的貸款還上。”由于他的堅持，工廠把準備生產用的陰極銅原料降價賣出，工廠承擔了30多萬元的損失，及時歸還了貸款。

這個异乎尋常的舉動，使建行行長大為感動。

他說，“這樣的廠長了不得！這樣的廠長我們信得過！”他還親自對李長杰說“你領導的企業我們將全力支持，以後需要貸款請祇管來，建行做你們的堅強後盾。”都說銀行嫌貧愛富，其實并不完全是這樣。真正的銀行家常常慧眼識英雄，熱心支持那些有自信心、講信譽的、尚且貧困的企業家。李長杰講信譽為企業贏得了良好信譽，贏得了更大的支持。

持續的努力獲得了回報，從企業檔案可以看到，李長杰上任當月，銅管生產就突破百噸關，2月份上升到110噸，3月份達到130多噸，7月份升至430噸。產品合格率由原來的20%，到3月份上升到60%，7月份上升到70.08%。生產迅速從低谷走出，贏得了市委市政府的信任和 support。

李長杰的三把火燒得又烈又旺，但并不張揚。他幾乎不動聲色地、扎扎實實地把新鄉無氧銅材總廠從瀕臨倒閉的絕境中帶了出來。1995年12月28日，李長杰長長地出了一口氣，他一年多來第一次用輕鬆、明朗的口吻，用“大幅度增長”、“逐月提高”、“明顯改善”這些樂觀詞匯來總結工廠所取得的成績。1995年產值達到2.0342億元，比1994年同期的6877萬元增長近兩倍；銷售收入完成1.5億元，比1994年同期的1527萬元增長了近9倍；利稅完成200萬元，比1994年同期的-348萬元猛增548萬元，一舉扭虧為盈。

一戰再戰 技術研發撑起一片天

李長杰沒有因為1995年一年扭虧為盈而沾沾自喜，也沒有在1997年突破技術瓶頸、銅管產量質量大幅提高的時候感到滿足。他心裏的目標，不祇是搞好一個新鄉無氧銅廠，他要在中國矗立起一個大型企業集團。

1998年初李長杰提出“高質量、低成本、大規模”的發展思路想要引領着金龍向全國鋪開。

所打的第一個戰役就是收購山東龍口市銅管廠。在歸屬金龍之前，龍口銅管廠有200多名員工，生產制冷用精密銅直管為主，每月產量祇有30噸左右。龍口銅管廠現在已正式更名為金龍集團龍篷精密銅管廠，由占地23畝的小廠發展成為占地280畝的大廠。此後一發不可收拾，

上海龍陽，珠海龍豐等子公司相繼成立。

金龍在大規模擴張中一直打三張牌：內部管理上打降低成本牌，國內市場打品質牌，國際市場打低價牌。憑借這些策略金龍勢頭迅猛地攻占了國內精密銅管市場的半壁江山。1994年，金龍總資產1.83億元，其中固定資產原值1.43億元，淨資產近806萬元。1999年底，總資產上升到6.1億元，其中固定資產3.7億元，淨資產達到近2億元。分別增長了234.5%、156.3%和234.5%。資產負債率從116%下降到67.5%，下降28.1個百分點。到2007年，淨資產已經達到11.8億元，八年增長6倍。

2013年，河南省首次對外揭曉河南民營企業100強名單時，金龍以318.17億元的營業收入，獨占鰲頭，成為河南民企的“帶頭大哥”。

從地方品牌走向全國到走出國門，李長杰和金龍集團遭遇諸多挑戰，遠遠超過1994年資金短缺的艱難。金龍的一次次闖關經歷都能成為記錄在案的經典。

民族企業打造國際品牌，開拓世界市場，最為凶險和棘手的還是在中國加入世貿後來自外國的封殺。在與國際巨頭的角逐中，有三場著名戰役讓金龍集團和董事長李長杰蜚聲中外。首先是拿下日本市場，在上世紀90年代的精密銅管市場，日、韓穩居第一把交椅。1995年之後，金龍集團步步為營，先是奪回國內市場，而後搶占東南亞和中東市場，最終日本國內市場也被收入囊中；二是戰勝芬蘭奧托昆普。因國家入世的政策變動，讓金龍集團一度陷入與奧托昆普的涉外知識產權紛爭而面臨高額罰款。同時，這一困境也延續到了美國。金龍最終通過與美國的競爭對手合作，規避了失去北美市場的風險；三是金龍成功收購日本設在無錫的川村精密銅管廠，并讓其起死回生。

有高技術、高規格的人才支撐，有源源不斷的技術創新，金龍“飛”起來了。短短10年間，金龍產能提高53倍，利潤增加近40倍，生產基地擴展到上海、廣東、江蘇等省市，企業總資產達30億元。金龍先後收購、兼并、控股8家中資、日資企業。金龍全面控股國內最早生產精密銅管的太倉銅材有限公司，一舉成為亞洲冰箱空調制冷用銅管生產的行業老大。借助新竣工投產的珠海龍豐公司，金龍實現驚人一跳——在制冷精密管領域，超過世界第一大銅管廠德國KME公司，規模躍居世界首位。

再攀高峰 金龍成就世界行業龍頭

今天的金龍集團，擁有數個國家級科研單位，固定資產近百億元，年銷售300多億元擁有十多個子公司，并把工廠建到了海外。從某種程度上講，這跟當初新鄉無氧銅材總廠員工的選擇有着莫大的聯系。1995年1月份，員工把信任的選票投給了李長杰，民選廠長上任時，企業拿不出給員工買餃子過節的錢。

中國第一——亞洲第一——世界第一，靠着技術創新，金龍完成了自己的“三級跳”。目前，世界上精密銅管總量是150萬噸，金龍擁有精密銅管生產能力100萬噸。當年瀕臨破產的企業，如今變成國際銅管業霸主，而制造這個神話的李長杰也成為了業界的傳奇。李長杰這樣闡述自己的秘訣：“專利是企業的‘心臟’，企業沒有‘心臟’祇有死路一條。”在穩定國內市場份額的同時，金龍人早已把目標定位在競爭國際市場上。李長杰提出的口號是“競爭無國界，決勝在海外”，在國際市場尋找金龍的“奶酪”。在中科院河南金龍精密銅管工程中心辦公大樓內，數十名研究員和博士後正在潛心研發“新冷媒用新齒型內螺紋銅管、銅合金管材鑄軋、動力電池微空膜”等20多項專利技術。

截止2013年，河南新鄉的金龍銅管總部，生產出的空調與制冷用精密銅管，已經占據了世界總量的五分之一。

突生意外 一場反傾銷案讓金龍遭遇重創

2009年時，金龍集團的產品在美國的市場份額已經達到了42%。這時，麻煩也來了。

美國的一些銅管生產商認為，金龍集團在墨西哥設廠將危及他們的生存，于是便針對中國和墨西哥輸美無縫精煉銅管材上訴美國國家貿易委員會，對金龍集團等企業提起了“反傾銷”訴訟。

作為全球最大的精密銅管制造商，金龍的產品一直都遠銷北美、拉丁美洲、亞太、歐盟及中東在內的多個國家和地區，其中北美市場是重要的海外市場，特別是美國市場，而金龍的工廠，此前主要在中國和墨西哥進行生產。

初次應對“反傾銷”的抗爭，使金龍銅管集團爭取到了11.25%、26.03%的較低稅率，但中墨兩大制造基地同時遭受反傾銷稅打擊，也給金龍帶來巨大壓力。

這一稅率低于其他中國企業(34.48%~60.5%)，但仍讓李長杰無法接受：“原來稅率祇有1.8%，現在原有基礎上再徵10.26%，這種做法不公平，我們寧願不出口。”

不過，美商務部也許沒想到，更加煩惱和無法接受的，是美國空調制造商。

從暫停出口到被迫停產

被初裁10.26%反傾銷稅後，金龍銅管通知了美國客戶，稱不合理的成本增長使其無法再向美出口，公司計劃調整出口地區。這急壞了美國客戶。美國主要空調制造商都是金龍銅管的客戶，一些甚至由金龍銅管獨家供貨，一旦金龍銅管停止出口，很多企業可能因此被迫停產。

“美政府對我們徵反傾銷稅，最大受害者是美國本土制冷行業及空調制造商。”李長杰說，“申請反傾銷調查的四家美國企業主要是

生產銅水管，其高精度內螺紋管產量有限，根本滿足不了美國空調制造業需求，而金龍銅管是專業生產高精度銅管的。”

根據美方慣例，一旦企業被初裁為具有反傾銷行為，在稅率被終裁前就要向海關繳納反傾銷稅保證金，但讓人意想不到的的是，部分美國空調制造商為繼續維持供需關系，竟提出由他們來承擔因反傾銷產生的額外費用，全額支付反傾銷稅保證金。

這使金龍銅管以前與客戶簽訂的供貨合同仍得以繼續執行。

“除了交稅，我們在美國的很多客戶還聯名向美政府提交報告，反映反傾銷的不合理性，希望政府能全面考慮、取消調查。”李長杰告訴記者，而為避免反傾銷稅影響，一些美國空調制造商甚至開始向墨西哥轉移生產基地，以從墨西哥採購銅管。

選址美國 金龍集團國際化的重要一步

值得注意的是，此次美方展開的反傾銷調查也涉及墨西哥所有銅管生產商，但如在墨西哥採購原材料加工成空調就不受反傾銷稅影響。去年10月，金龍銅管在墨西哥新建的精密銅管廠投產，每年6萬噸產能。目前該廠訂單充足，由于美國客戶的“外遷”，未來該廠可能進一步受益。

即便如此，金龍集團還是果斷作出決定，以“兩條腿走路”應對“反傾銷”：一是將墨西哥公司的市場目標轉向墨西哥當地、歐洲和南美，將產品改為生產銅水管，并開發出中央空調用銅管，同時墨西哥原計劃的二期工程暫停，轉向美國建廠，同時積極申訴，爭取自己的權益。

李長杰對記者說，選址美國，是集團深思熟慮時候的決策。

為了徹底擺脫反傾銷稅的束縛，在被判要繳納反傾銷稅的當年，李長杰就決定到美國當地去建廠。“主要是美國對我們反傾銷裁決的推動。”

金龍集團新聞中心主任岳振廷告訴記者，而在美國建廠選址的過程中，公司最看重的是當地政府的支持力度和政策。

隨着美國對中國出口產品愈演愈烈的反傾銷，以及中國勞動力成本逐漸失去優勢，越來越多的中國企業，開始選擇到海外，甚至在美國投資建廠，因為這裏更靠近客戶。而在奧巴馬政府“制造业回歸”的導引下，美國的各地州政府，也在為了增加就業，進行着各種吸引外資的政策優惠與創新。

而金龍在美國建廠，正是受惠于此的典型案例，不僅獲得了免費的土地、實惠的能源、稅收，還開啟了美國地方政府為外資“買單”反傾銷稅的先河。

“我們根據金龍的具體情況和要求，首先選出了五個較合適的州作為候選，然後給這五個州中的62個城市發了項目邀請書，希望他們回答一些與在當地投資建廠相關的問題，”受金龍集團委托的三葉集團董事長鄭禮明此前對媒體講。

沒多久，金龍和三葉集團就收到了大多數城市的回復，有的城市的答案達600多頁，在經過了兩三個月的分析後，兩個城市脫穎而出：阿肯色州和阿拉巴馬州。

岳振廷介紹，最初阿肯色州給予的優惠政策，比阿拉巴馬州要好得多，比如承諾給予幾百萬美元左右的現金補貼，還有各種稅收的返還，不過，最終由他起草并迅速獲得阿拉巴馬州通過的《阿拉巴馬關稅信用法案》，讓金龍改變了主意。這一法案其實是專門為了吸引金龍等中國企業來投資才設計的，從2011年5月5日開始進入立法程序，到2011年6月22日就被州議會參議院通過，刷新了阿拉巴馬州的立法速度。

法案規定，外資企業祇要符合對阿拉巴馬州的直接投資超過1億美元、創造超過100個就業崗位等相關條件，就可依據其在美國海關繳納的反傾銷稅相關文件，向州政府申請等額的企業稅減免指標，也就是由州政府為企業所要繳納的反傾銷稅“買單”。

實際上，金龍銅管從阿拉巴馬州各級政府處爭取到的優惠政策，總價值達2億美元，除了2000萬美元的現金優惠，還包括相關稅收、土地成本的免除和勞工培訓補貼等。

比如在勞工培訓方面，州政府就出資300萬美元，將金龍在中國的培訓課程轉化為美國當地人可以理解的英文，并到新鄉拍攝生產現場視頻。

包括金龍建廠所占據的300畝土地，也是當地政府免費提供。由于建廠所在地有鐵路經過，為方便員工上下班，當地政府甚至出資建設了一座通行橋。

在美國建廠，當地的人工成本要比國內高得多，但對金龍來說，人工成本在整個生產成本中的占比并不大。

好消息在2013年6月12日傳來，這一天，美國商務部(DOC)宣布對來自本金龍集團中國子公司無縫精煉銅管材反傾銷調查行政復審終裁結果：“中國子公司反傾銷稅率為0.00%”，其它的中國銅管企業維持原來的高關稅不變。美國商務部將根據目前做出零稅率的終裁結果，對墨西哥金龍和中國金龍公司此前預繳的反傾銷稅進行退款。美國同行針對金龍長達4年的“反傾銷”案，經過金龍人的不懈努力，終於取得了階段性勝利。

更為重要的是，在2010年11月22日到2011年10月31日這個周期的終裁稅率裁決為零後，美國市場開始真正向金龍洞開。

2011年初，金龍集團宣布在當地建廠。經過3年多的建設，一座現代化的制造工廠拔地而起。李長杰介紹說，這是金龍集團國際化的重要一步，是繼2008年在墨西哥建廠之後，集團在海外建設的第二家工廠。

美國金龍投產後，金龍集團將以中國金龍、墨西哥金龍及新建成的美國金龍為主體，形成“三足鼎立”之勢，不僅向美國市場長驅直入，而且確保全球市場的絕對優勢地位。

褚時健 從“烟草大王”到“橙子大王”



■ 田樸珺 / 文

因為好奇，我問了褚時健先生一個問題，“褚老，您最快樂是什麼時候？最艱難是什麼時候？”老先生的答案是：“別人認為我最快樂的時候，我不快樂。”

兩個月前，在雲南哀牢山嘎灑鎮，我見到了傳說中的褚時健先生。他穿着泛黃的圓領衫，領子都洗卷了，黑色的褲子鬆鬆垮垮，站在村口的小飯館等我們吃飯。聽說我們要來，他上午十點多就在這裏，等了我們兩個多小時。

很多人知道褚老的故事，有幾個標籤都可以貼給他：改革開放後的第一代優秀企業家，中國烟草大王，曾經大起大落的傳奇人物。在別人眼裏，他最快樂的時候，應該是烟草大王時代。他用18年時間，將瀕臨倒閉的雲南紅塔卷烟廠，變成年納稅高達300多億的超級企業。這是上世紀90年代的數據，300億元放到今天是什麼概念？

那時候，“褚時健”三個字是金字招牌，他隨手寫張紙條就相當於幾十萬，褚門難進，一面難求。在外人看來，這時的褚時健風光無限，誰能說不快樂？

“雖然別人認為我應該很快樂，但我不快樂，出差到北京也不敢讓太多人知道，我不敢露面，找我的人太多了，多得沒有辦法，我非常不輕鬆。雖然要講指標，中國工業的十項指標，我們都遙遙領先，但我的壓力很重！”頗有種高處不勝寒之感。

但真正的不快樂應是隨後，1999年，72歲的他臨近退休卻身陷囹圄，“褚時健”這三個字成為一代企業家爭議嘆息的對象。用他自己的話說，“要改革，總要有人付出代價”，他成了中國改革開放歷程中，最具標誌性的悲劇人物之一。

75歲因嚴重糖尿病被允許保外就醫，褚時健此時已是風燭殘年，從任何角度看，這個歷經坎坷的老人，都該安度晚年了。但他沒有這樣，他選擇“再創業”。

我問他為什麼，他說出獄時已經沒有工資了，祇有老伴的退休金，一個月兩三千，“不能閑，也閑不住”。在我理解，就像我們一進門他緊緊握着我朋友的手半天，說的那句話，“80多歲了，心還是不甘！”他的不甘心祇可意會，其實是不想窩囊而死。在一邊聽到這句話，不知何故，我就開始抹眼淚。他老伴看到了，對我說，“你別哭啊，我們現在不是挺好的嘛？”她越是這樣安慰我，我心裏越是知哪兒來的酸楚。

褚老最開始想開礦，但這是大生意，以他當時的經濟狀況，想想就算了。於是想做點小生意，比如，賣米綫。他路過一家生意極好的米綫店，那裏的客人要排長隊，他問老板一碗米綫賺多少，一天能賣多少，老板說，“一碗米綫賺一塊錢，一天能賣1000碗”，褚老一算，一個月可以賺3萬，於是動心籌劃做米綫。他請了師傅研製了兩碗米綫，但一碗做甜了，一碗做酸了。就這樣，米綫沒做成。

後來，他想到年少時家裏有兩

棵橙子樹，另外雲南的水土很利于種湖南的橙子，又開始籌劃。了解情況的人跟我說，“種橙子、賣橙子，這個門檻最低，沒人再會說什麼閒話”。

75歲褚時健開始上山種橙子。種苗種下去時，他跟朋友描述六年之後豐收的景象，朋友推算，6年之後，81了，“一個70多歲的人創業，向大家描述80多歲時的景象，簡直不敢想象。”最初的種植面積是2500畝，成本2000萬，因為包山地要花錢，種苗要花錢，很多朋友借錢給他時說不用還了，但他承諾“必須還”，有一個退休工人給了他200塊，褚老夫婦不要，但工人哭說，“你以前對我們好，現在落難了，這個錢你一定收下。”

“不敢想象”的事情成了現實，10年後一橙難求。“烟草大王”變身“橙子大王”。再加上之前太多的人生故事，“褚時健”三個字又有了其他意義。褚橙已經不僅僅是一個入口的水果，我聽說，有的孩子參加大考時都要吃一個褚橙，吃“勵志橙”居然成為新習俗。

當被問到什麼時候最快樂時，他說，“現在我覺得還差不多。我沒有專利保護，每年賺五六千萬，規模在不斷擴大。這12年，最主要的是種果子，每年看到果子長，慢慢長大了又過去一年，到2007年把債都還清了，才感覺這事算成功了，人才輕鬆了。”

對，賣橙子一年能賺五六千萬。當他闡述什麼是快樂的那一刻，我想起了海明威的《老人與海》。想

想當時的情景，再看今天褚橙在全國的榮譽，正是印證了巴頓將軍的那句話，“衡量一個人成功的標準，不是看這個人站在頂峰的時候，而是看這個人從頂峰跌到低谷時的反彈力。”

有人曾說，他以前在烟廠的輝煌是占了政策之便，說昆明街上隨便一個挑扁擔的都能把烟廠管好。今天當他在沒有任何專利保護的情況下把農場做成功，證明了自己之後，快樂還有這一層。

我在想，這個老人當時種的是橙子，如果當年他選擇做米綫，也許會成為“米綫大王”。我問褚老，“到目前為止您覺得自己最大的成就是什麼？”他說，“在做實際的事情時，沒有把事情做好的，還很難找出來。”他中學時為賺學費釀過酒，後來參加過游擊隊，當過地方官員，管理過糖廠、烟廠，現在又種橙子，在這些看起來完全不同的領域裏做事情，他的態度始終如一。他說，“事情做好了，樂趣就在裏面，不管大事小事，事情做不好，心不安，晚上睡不着覺，脾氣不好，一點事都挂不住。”

朋友跟我說，2003年他去看過褚老，當時儲老正為了修水泵跟別人砍價，要價80，他祇想出價60，兩人爭了幾個來回。朋友當時差點落泪，一個為國家納稅近千億企業的老板，此時為20塊錢討價還價。

種橙子其實不簡單，剛開始，他找來的農民受不了這份苦，幹兩天就走了。沒有人手，兩個年齡加起來超過140歲的老夫婦祇能自己

背景提示：褚時健，1928年出生于一个农民家庭。紅塔集團原董事長，曾經是中國著名的“中國烟草大王”“改革風雲人物”，全國首屆優秀企業家。1999年1月9日，因貪污罪被處無期徒刑、剝奪政治權利終身，後減刑為有期徒刑17年。2002年，74歲時保外就醫後，與妻子在哀牢山中承包荒山開始種橙。10年後一橙難求，褚時健由“烟草大王”變為“橙子大王”。新浪時尚專欄作者田樸珺最新一期《GQ》專欄，為我們講述了褚時健東山再起的創業故事。

來，索性就住在田裏，搭個棚子睡，抬頭就能看到天。

雨季來臨，橙子會掉一地，蟲災的時候，橙子會爛，褚老想了很多辦法，找專家不行，找農民不行，祇能自己找書看，經常一個晚上一個晚上睡不着。我很好奇他這些年的閱讀，他給我拿出一堆書，包括《柑橘技術100問》、《柑橘病蟲害診斷與防治》、《脐橙優質豐產栽培技術》、《柑橘栽培病蟲草防治彩色圖譜》……我翻看這些書，有兩個細節讓我印象深刻，一是書裏面夾着橙子葉，整整齊齊；另一個是書上密密麻麻記着筆記，這些筆記主要和如何使用農藥有關。這些書，價格都不貴，十幾塊一本，我想在這些書裏，很難尋找到種橙子的秘訣。褚老說，“每個地方種橙子的情況都不同，土壤，氣候，品種，都有自己的獨特性，能把橙子種好，除了看書還要自己摸索。”個中艱辛，祇有他自己知道。

現在，雨多的時候，橙子還是常掉，夫人很心疼，褚老哄老伴說，“別怕別怕，咱們可以漲價嘛！”說完，在場的人都笑了。現在的褚老，烟抽得少了，從一天三四包，到三四天一包。不過，他抽烟的姿勢很特別，大拇指和食指握着烟。他低頭抽烟的樣子，讓人心裏五味雜陳。

臨走時，我問褚老，“您現在最大的心願是什麼？”他想了想說，“種好橙子，活着。”

(原載新浪專欄，原標題《田樸珺訪褚時健：最大的心願》)

價值生活 品位中國

東方丹霞紅袍王全球啟幕儀式在中國北京隆重舉行

作為大紅袍的最高代表，東方丹霞紅袍王在今天的全球啟幕儀式之後，將更加至善至美，為愛好品茶啜茗的各界人士增添生活雅趣，努力將一個承載着中國幾千年文化精髓的茶葉品牌享譽世界。



5月29日下午，以“價值生活 品位中國”為主題的東方丹霞紅袍王全球啟幕儀式在中國北京萬泉山萬米宮殿群落健壹園隆重舉行，來自政商各界的社會名流和國內外文化精英以茶為媒，相會在槐花飄香的初夏時節，一同品鑒紅袍真味，感悟東方靈氣，共襄華夏盛事。

政商領袖、文化名人，聯合國教科文組織理解與合作組織總幹事肖武男，中華人民共和國駐牙買加大使吳甲選及夫人張素娟，著名史學家，央視百家講壇最佳學術主講人王立群等各界嘉賓及各界精英等百餘人出席了今天的啟幕儀式。本次活動由武夷山東方丹霞茶業有限公司主辦，華誼啟明東方暖（中國）策略·資源·活動機構作為全案策劃承辦了此次盛典。

品絕世茗茶 擁碧水丹山

東方丹霞董事長王進先生和中華炎黃文化研究會副秘書長魏章仲先生在活動中首先致辭。參會的各界名流一致認為，東方丹霞大紅袍，正以“茶中之王”的姿態和豐厚的文化魅力，成為中國文化最具特色的符號，引領岩茶大紅袍的新時代到來。

活動中，主禮嘉賓在書法大家揮毫的東方丹霞之卷上共同按下“茶之玉璽”，用中華“璽印”這一古老而又極具華夏意蘊的方式，共同為中國東方丹霞紅袍王全球綻放暨東方丹霞紅袍王官網上線啟幕。

值得一提的是，為了秉承“禪茶一味”的文化傳統，東方丹霞紅袍王在活動中還舉行了隆重的禮茶儀式，重量級嘉賓熱騰十五世活佛江才普俊仁波切活佛親臨現場，為東方丹霞紅袍王開光禮茶，為所有嘉賓加持。大師現場開光加持的茗茶，當即被多位愛茶之人在官網上陸續搶購。

東方丹霞紅袍王作為“茶中之王”，早已是中國茶葉文化中的一顆璀璨明珠，這顆明珠自然也越來越多的吸引高端名仕的青睞。為開啟圈層營銷、共享價值資源的新平臺，東方丹霞紅袍王名仕匯也在同日震撼面世，他們的聯手更將為茶

文化歷史掀開新的時代篇章。

生態博士潛心 首創“現代客土法”

東方丹霞紅袍王的可追溯歷史綿長深遠，其發展歷程也充滿了傳奇色彩。

武夷山東方丹霞茶業有限公司由當代茶王、中國著名生態農學家、中國生態文明學派創始人、聯合國國際生態生命科學院院士劉宗超博士擔任首席科學家。

有着“生態文明之父”尊稱的劉宗超博士，經過數10年的艱苦努力，建立起東方丹霞獨特的茶園生態還原，從種茶、採茶、制茶、茶的後期陳化及茶的存放等環節，已形成完整技術系統，在經過多年的市場驗證，廣泛的博取國際政要、商界領袖、文化精英的一致好評。

由於大紅袍茶樹生于岩縫之中，需要不斷給茶樹補充養分。此前，在武夷山流傳着“客土法”，俗稱“填山”，即每年用山上的腐殖質土層或肥沃客土運到丹崖壁上的茶樹周圍。1999年，武夷山被聯合國科教文組織列入世界文化與自然雙遺產名錄，至此，終結了具有千年歷史的茶葉“客土種植法”。傳統的方式被叫停，種植千年茶樹的土壤早已退化，而新的種植方式未跟上，導致短短幾年，大紅袍品質急劇退化，口感苦澀，以至于茶農不得不以高火功烘焙的焦胡味來遮掩茶葉品質的下降，品質與之前的大紅袍相距甚遠。武夷山所流傳的“不苦不澀不是茶”的諺語足以表達了這種無奈。

而就在2006年，生長在“九龍窠”絕壁上具有地標意義的那六棵大紅袍茶樹也步入遲暮之年，為利其“頤養天年”，武夷山市政府對其封樹，不再進行採摘。傳統種植技術的喊停和政府的這一決定，使得千年大紅袍如何“香火延續”成為了不能回避的緊迫課題，搶救大紅袍也隨即成了保護世界遺產的重要內容。

為了破解武夷山被列為世界遺產後直接導致大紅袍品質下降的難題，實現大紅袍的薪火相傳，劉宗超博士毅然承擔起了這一極具挑戰



意義的課題。

此後，劉宗超博士數百次深入武夷山的崇山峻嶺，潛心研究、反復試驗，最後發現，要延續以往的品質，需解決兩個問題，一是要採取無性系扦插以保持品種特性；二是要從生長環境入手，以生態還原技術培育土壤，提高茶樹根際微生物適應度，確保大紅袍茶樹的微量元素供給。這一方法可稱為“現代客土法”，為其如此，方能保持大紅袍原味。

劉宗超博士首創的“現代客土法”，選擇了立地條件與九龍窠極其相似，丹崖壁立，兩峰相對，溝壑梯疊，丹崖下的有天成禪院主殿臺基遺址，圍內填土，把人為中斷的農業生態循環連接起來，增加土壤團粒結構、清潔淨化土壤、激活板結土壤中有益微生物群落并有效抑制有害病菌群發，減輕病蟲害，不噴農藥；要利用有益微生物營造營養均衡、濕度適宜的微生物環境，有利于在茶樹根際形成主導菌群，保持穩定的生物活性，提高茶樹、土壤、肥料及水、光、氣、熱等要素的系統生態功能。

在制作上完全繼承武夷岩茶的傳統加工技藝的東方丹霞紅袍王，焙火適度，避免炭化苦澀，在經過反復數年的試驗和研製後，成功還原口感。品過東方丹霞，方知紅袍

真味，因為東方丹霞大紅袍代表了武夷岩茶的純正口味、代表了武夷岩茶的品種個性、代表了武夷岩茶的最高制作作品。

陳茶珍品 引領名仕生活

從2004年進入武夷山，劉宗超博士有很大一部分時間和精力，都花在了武夷岩茶上，所栽種加工的東方丹霞牌武夷岩茶于2007年、2008年連續兩年獲得中國國際茶業博覽會金獎，2007年在茶博會上500克紅袍王拍出人民幣15萬元的高價，被業內專家和大紅袍愛好者譽為大紅袍中“紅袍王”。

雖然劉宗超的試驗田一枝獨秀，但這很難大面積改變武夷岩茶品質下降的現狀，直至他遇到了神交已久的事業伙伴王進。目前擔任東方丹霞茶業有限公司董事長的王進，兩人一見如故。在王進看來，東方丹霞已具有獨特的種茶、制茶、陳化茶的完整技術系統，多年來業界的品鑒與交流也驗證了“紅袍王”的市場地位。東方丹霞如今已經到了啟動品牌推廣的必要時刻。

清代周亮工《閩茶曲》有雲：“雨前雖好但嫌新，火氣教除莫接唇。藏的深紅三倍價，家家賣弄隔年陳。”

如今，市面上的新武夷岩茶司空見慣，然而陳年武夷岩茶卻鳳毛麟角！東方丹霞紅袍王，作為陳年岩茶的最高代表，茶葉品質穩定，口感醇和，存放得當可以延續幾年甚至幾十年的儲存期，因此越來越多的被藏家所關注和吸引。

2014年5月11日，東方丹霞大紅袍作為岩茶王者驚艷亮相2014年瀚海春季拍賣會《善澤·榮齋茗香》專場，受邀帶去的五件丹霞頌008標的均被各界行家、藏者收入囊中，其中20斤桶裝大紅袍更是拍出150萬元的高價。

品鑒陳年東方丹霞大紅袍茶，陳香明顯，茶湯醇滑，回甘持久。品飲東方丹霞大紅袍茶，感覺就像在與一位長者智者會話，波瀾不驚卻讓人心靈通透。作為大紅袍的最高代表，東方丹霞紅袍王在今天的全球啟幕儀式之後，將更加至善至美，為愛好品茶啜茗的各界人士增添生活雅趣，努力將一個承載着中國幾千年文化精髓的茶葉品牌享譽世界。

從今天開始，東方丹霞紅袍王，也用它堅定不可撼動的品牌影響力和公信力，推動着茶文化的價值發展，將綿延數千年的茶文化價值從這一刻璀璨全球！

（王金，本版攝影程莎莎）

美國貿易制度及其對中國的影響 (下)

(接上期)

3. 其他

(1) 政府採購

2013年3月26日,《2013財年綜合繼續撥款法案》經美國總統簽署後生效。該法第516條規定,美國商務部、司法部、國家航空航天局和國家科學基金會不得利用任何撥款採購由中國政府擁有、管理或資助的一個或多個機構生產或組裝的信息技術系統。該條款有效期為2013年3月28日至9月30日。

(2)《跨太平洋伙伴關係協定》及談判進展。

《跨太平洋戰略經濟伙伴關係協定》(Trans-Pacific Partnership Agreement, 以下簡稱 TPP) 2005年6月在亞太經合組織框架下成立,最初由四個太平洋小國(文萊、智利、新西蘭和新加坡)(以下簡稱 P4)正式簽署,并于2006年5月生效。2009年11月,美國總統奧巴馬宣布美國加入 TPP。截至2013年底,進行 TPP 談判的共有12個國家,包括 P4,以及以後分別加入的8個國家(澳大利亞、秘魯、馬來西亞、美國、越南、加拿大、墨西哥和日本)。

TPP 談判由美國主導,是奧巴馬第二任期貿易議程的主要內容,美國此前一直希望能夠盡早達成協議,并設置了在2013年之前完成談判的目標。美國貿易談判代表辦公室表示,TPP 是奧巴馬政府經濟政策在亞太的基石。亞太不斷發展的廣闊市場已經是美國製造業、農業和服務業的主要市場,TPP 將進一步加深這方面的貿易和投資。TPP 成員國已是美國最大的商品和服務出口市場。

由于 TPP 談判內容不對外公開,外界祇有等到協議達成才能得知具體內容。但 TPP 談判方在2011年公布了 TPP 協定的框架,明確了 TPP 作為21世紀貿易協定的五個特徵,它們分別是全面的市場準入,減少關稅和其他貿易和投資壁壘;全面地區協議,促進在 TPP 成員國之間發展生產和供應鏈;跨領域貿易議題,其中包括監管一致性、促進競爭、中小企業和發展;新的貿易挑戰,促進創新產品與服務的貿易和投資,包括數字經濟和綠色技術相關的貿易與投資;與時俱進的協定,能夠適時更新協定,以解決未來新出現的問題,以及隨着 TPP 規模擴大帶來的問題。

TPP 談判涵蓋了所有重要的貿易以及與貿易相關的領域,有20多個談判小組就協定的法律文本進行協商。TPP 的議題包括競爭、合作與能力建設、跨境服務、海關、電子商務、環境、金融服務、政府採購、知識產權、投資、勞工、法律問題、產品市場的準入、原產地規則、衛生與植物檢疫標準、技術性貿易壁壘、電信、臨時入境、貿易救濟措施。

TPP 還將在國有企業、監管壁壘、勞工權利、環境保護和知識產權上制訂更高的標準。TPP 除了探

討貨物關稅、投資、服務這些一般自貿區談判都會涉及的內容,還包括知識產權、競爭、環境、政府採購等關乎各國國內經濟制度建設問題,這也正是為何它被形容為21世紀的經濟談判的原因。例如,在關稅方面,TPP 要求百分之百廢除關稅,所有商品關稅必須立即或者分階段降為零,且原則上不承認例外;它堅持非歧視性原則,對處于不同發展階段的經濟體不提供特殊經濟機制。此外,知識產權也是 TPP 各成員國爭議最大的領域之一。維基解密公布的一份關於 TPP 協定知識產權章節草案顯示,美國擬定了遠高于 WTO《與貿易有關的知識產權協定》水平的談判條款。在國有企業待遇方面,TPP 要求取消對國有企業的補貼、消除對國有企業海外投資的特惠融資措施、保護外國私營企業經濟活動、撤銷政府採購的優惠偏好等。但 TPP 談判成員國中有多個國家擁有數量眾多的國有企業,比如新加坡、越南和馬來西亞,上述規則對這些談判國家來說難以接受。為了盡早達成協議,美國同意為廢除國有企業優惠待遇設置3—5年的過渡期,減緩市場開放造成的影響。

2013年以來,TPP 一共舉行了四輪談判,儘管每輪談判過後,成員國都在聲明中表示在一些領域取得了重大進展,但在知識產權、政府採購、環境、國有企業等議題上卻始終未能取得共識,這些分歧也直接導致了2013年完成談判的目標未能實現。據 TPP 談判成員高官透露,談判目前大概祇完成了65%。被迫拖至2014年談判的內容包括關稅、知識產權、競爭、政府採購及環境等至少5個領域。

總之,美國主導并主推排他性 TPP,試圖在現有 WTO 和 FTA 框架以外尋求新的制定全球貿易和投資以及新領域規則的平臺。美國可以通過 TPP 將其發達服務業、電子商務等新領域規則進一步滲透到其他國家,進而整合全球服務業和新興產業。

三、貿易投資措施變化

(一) 貿易措施變化

1. 進口管理措施

(1) 拒絕不符合節約能源和標籤標準部分產品進入美國。

2013年7月5日美國海關和邊境保護局、國土安全部和財政部在聯邦公報上發布公告,自2013年8月5日起拒絕不符合節約能源和標籤標準的消費品和工業設備產品進入美國。由2013年8月5日起,美國海關與邊境保護局若接到美國能源部或美國聯邦貿易委員會的書面通知,指某些進口貨物不符合《能源政策與節約法》的有關規定,該局將拒絕該等貨物入境。在接到能源部或聯邦貿易委員會的書面或電子通知後,海關及邊境保護局可在

獲得保證的情況下,將不符合規格的產品或設備有條件地發放給進口商,以便其重新調整、加上標籤或采取其他行動,使有關產品或設備符合使用的節約能源及標籤標準。

(2) 關於進口食品信息預先通知的規定。

2013年5月30日美國食品藥品管理局公布關於進口食品預先通知附加信息的最終規則。該規則對進口食品預先通知提出一項附加資料要求,有關人員在遞交進口食品(包括供動物食用食品)預先通知時,必須提供曾拒絕有關食品進口的國家名稱,如果食品藥品管理局未獲完整的預先通知信息,有關進口食品將被拒絕進入美國。

(3) 禁止和限制鑽石原石的進出口。

2013年7月8日,美國海關和邊境保護局、國土安全部和財政部在聯邦公報上發布公告,自2013年8月7日起實施對鑽石原石進出口的禁令和限制條件。該公告除重申《鑽石原石控制條例》的主要內容外,還規定任何美國鑽石原石進口商或出口商必須隨貨物附一份金伯利加工證書并至少保存5年以上,以便海關和邊境保護局要求時查閱。

2. 技術性貿易措施

(1) 能效法規

2013年,美國能源部宣布多項聯邦能效立法行動,對移動式空調、室內空調等出口企業將帶來一定影響。

2013年7月5日和7月12日,美國能源部初步確定移動式空調、計算機、計算機服務器屬於《能源政策與節約法案》中標題 III 第 A 部分所涵蓋的產品。若美國能源部最終決定把計算機、計算機服務器及移動式空調納入聯邦能效法規涵蓋範圍,將為這些產品制訂測試程序及節能標準。

2013年7月10日,美國能源部正式宣布住宅用鍋爐和火爐聯邦測試程序的最終規則,并于8月30日對第10條進行了技術修正。新測試程序在滿足適當條件時,對於某些類別的產品采用了全新的年度燃料利用效率的計算公式,同時省略了指定的加熱和降溫試驗。在目前美國能源部測試程序中引用的相關行業測試程序,缺乏選擇省略使用加熱和降溫試驗時,計算雙級和調制冷凝火爐或鍋爐的加熱季節性效率所需的公式。本最終規則修訂了美國能源部的測試程序,當制造商選擇省略加熱和降溫試驗時,通過采用計算雙級和調制冷凝火爐或鍋爐在最大輸入功率及較少輸入功率時部分負荷效率的額外公式,以修補原有測試程序的不足。本項規則的生效日期為2013年8月9日,新測試程序在證明產品符合節能標準以及能效或能源使用標示中使用的符合性日期為2014年1月6日。允許自願提前使用新測試程序。

2013年8月14日,美國能源

部宣布住宅用洗衣機測試程序最終規則。該最終規則更新了所引用的待機功耗測試標準,采用2011年1月頒布的最新版(2.0版)國際標準 IEC62301:2011《家用電器待機功率的測量》。對於附錄 D 和附錄 D1 中的測試程序,美國能源部進行了修正,明確用于測試周期的周期設置,燃氣幹衣機的燃氣供給要求,控制面板上燈的安裝條件,測量洗衣筒容量的方法,最大允許重量範圍,以及允許使用的相對濕度等。此外,最終規則還修訂了幹衣機測試程序以創建一個新的附錄 D2。修訂的附錄 D 測試程序的符合性日期為2014年2月10日至2015年1月1日;修訂的附錄 D1 測試程序為2015年1月1日附錄 D2 的符合性日期以後公布。允許自願提早遵守附錄 D1 或附錄 D2。

(2) 關於玩具及兒童用品監管的修訂。

2013年7月10日,消費品安全委員會在聯邦公報上發布了關於兒童產品豁免鉛含量的程序和要求的最終規則(16CFR1500)。該最終規則規定于2013年7月10日生效。《消費品安全改進法》第101(a)節規定設計供12歲及以下兒童使用的產品中含有的總鉛含量不得超過100 ppm。關於其豁免的評估程序和要求則在 CFR1500.90 中規定,此次發布的最終規則,即為對其的修訂。其中規定:消費品安全委員會將考慮到以下情況對《消費品安全改進法》第101(a)節的鉛要求進行功能性的豁免,包括:(a)產品、材料或部件含鉛因為其在制造過程中技術或工藝不可能移除多餘的鉛或使其不可觸及;(b)考慮到正常或可預見的使用情況下,產品、材料或部件不太可能會被兒童放置于嘴裏或吞嚥;以及(c)考慮到正常或可預見的使用情況下,產品、材料或部件未有對公眾健康或安全有可測量的不利影響。此外,還對於豁免的授權程序亦给出了相關規定。

2013年12月6日,消費品安全委員會在聯邦公報發布了關於手提式嬰兒籃的最終規則,規則修改采用了 ASTM F2050-13a《手提式嬰兒籃的消費者安全規範》(相比 ASTM F2050-13a,最終規則在警告標籤和把手自動落鎖的兩點要求略有不同),以16CFR1225 進行發布。該規則擬于2014年6月6日生效。

2011年10月20日通過的《關於產品認證的測試和標籤》規定了第三方測試規則的框架于2013年2月8日正式生效實施,該規定強制要求制造商必須定期以及在產品有重要變化的情況下(如設計或零部件來源變化)向第三方合格評定機構提交有代表性的兒童產品樣本進行檢測來支撐認證。法規還要求制造商保留5年工作文件,為符合性認證、產品追溯、建立測試文件提供支持。制造商可使用零部件測試,或依靠另一方成品的測試或認證來符合規則要求以確保企業符合

CPSIA 中列出的標準。

消費品安全委員會對嬰兒學步車及嬰兒秋千的安全法規進行修訂。2013年6月24日,消費品安全委員會發布了一項直接最終規則,對嬰兒學步車(16CFR1216)和嬰兒秋千(16CFR1223)進行修訂,以納入 ASTM 較新版的適用標準。該規則于2013年10月7日生效。其中,16CFR1216 修改采用了 ASTM F977-12《嬰兒學步車的消費者規範》,16CFR1223 修改采用了 ASTM F2088-13《嬰兒秋千的消費者規範》。實際上,消費品安全委員會對包括玩具及兒童用品在內的消費品的監管處于日益收緊的趨勢。

在2013年發布的2012年財年(2011年10月1日—2012年9月30日)的抽檢情況來看,消費品安全委員會共抽檢了18000批不同的產品,數量為2011財年抽檢的兩倍。其中兒童用品,禁止入境2761803套。從不符合的情況看來,兒童用品的含鉛量和鄰苯二甲酸鹽超標、小部件不合格、可追溯標籤不要求等為主要原因。

(3) 唯一器械識別碼最終法規。

2013年9月24日,美國食品藥品管理局正式出臺了建立唯一器械識別(Unique Device Identification, 下稱 UDI)系統的最終法規。按照法規的要求,醫療器械標籤和包裝中應標注 UDI,UDI 由全球協調組行全球唯一賦碼,通過自動識別與數據獲取術可對 UDI 中的制造商、器械類別、生產日期、有效期、批號等信息進行讀取。此外,UDI 信息應提交至由食品藥品管理局進行管理的全球唯一器械識別碼數據庫,該數據庫可供公開查詢除病人信息外的其他數據。

法規對各類醫療器械的符合日期進行了規定,標注 UDI 碼的產品類別將從高風險逐步擴大到低風險類別,對於可重複使用以及使用前必須消毒的器械,UDI 碼應標注在器械本身上。高風險類(III類)的器械以及部分由公共衛生服務法案(PHSA)許可的產品,如篩查試劑盒等作為第一批納入 UDI 要求的產品,必須在2014年9月24日前標注 UDI 碼,III類獨立軟件應在該日期前提供 UDI 信息;植入類與救護類器械必須在2015年9月24日前標注 UDI 碼,救護類的獨立軟件應在該日期前提供 UDI 信息;II類器械應在2016年9月24日前標注 UDI 碼,II類獨立軟件應在該日期前提供 UDI 信息;I類器械以及未被劃入 I、II、III 類器械的其他器械必須在2018年9月24日前標注 UDI 碼,I類獨立軟件應在該日期前提供 UDI 信息;到2020年9月24日,可重複使用以及使用前必須消毒的 I 類器械以及其他所有未被分類的器械都應完成 UDI 標注。法案對部分產品進行了豁免,部分低風險產品將免除 UDI, 綑帶等大包裝產品將共同

(下轉第18版)

(上接第17版)

使用一個UDI編碼。因此，從法規正式生效開始計算，美國食品藥品管理局計劃用7年的時間逐步將醫療器械的監管進行信息化與溯源化。

(4) 加利福尼亞州消費品安全法案。

2013年8月28日，加利福尼亞州(簡稱加州)批准了有毒物質管控部修訂的《消費品安全法規》，并于2013年10月1日生效。該法案是歷時兩年修訂的最終版本，與歐盟的REACH法規有類似之處，這也是作為環保先鋒的加州在美國聯邦層面遲遲未出臺新的化學品規管法律法規前提下的先試先行，因此，有毒物質管控部認為該法既是實現加州綠色化學的第一步，同時也可能會成為美國化學品改革的模範。從法規的內容上看法規確立了消費品中含有的有害物質依據毒性大小進行優先評估的程序，並給出優先產品清單，還確立了對規制的化學品和潛在的替代品進行評估的程序。此外，將形成監管措施。總體而言，該法規是一部對於含有有毒有害物質的消費品進行規管和替代的框架性法律法規。

法規適用的產品包括：所有在加州商業流通的消費品(列于以下不適用的產品除外)。法規不適用的產品包括：《健康和安法典》第25251章的“消費品”定義之外的產品(包括危險處方藥、牙科修復材料、醫療設備；與危險處方藥物和設備、牙科修復材料及醫療設備有關的包裝物；食品；殺蟲劑)；經有毒物質管控部確認，同樣受到聯邦或加州其他監管計劃，或者條約或國際貿易協定監管的產品，而該類產品同樣也會因對公眾健康或環境造成不利影響、暴露途徑廢棄及使用期完結等影響而被列為優先產品。此項豁免只適用於經有毒物質管控部確定，該類計劃對公眾健康及環境提供的保護，相當于或大于產品若被列為優先產品可能提供的保護。

從整個法規的框架設計上看，由于法規指出制造商作為實體負有遵守法規規定的主要責任，一旦制造商未能履行相關的義務(如替代品分析、監管的回應等)，有毒物質管控部將向制造商發出不合規通告，也可啟動執法程序，對未能遵守法規的實體予以處罰。因此，一旦某一產品列入優先產品清單，實體(主要是制造商)將面臨對產品進行評估的義務要求，以及制定替代計劃以使產品更安全。

此外，在法規正式實施前，有毒物質管控部給出了一個包含有164個物質的清單。隨着法規的全面實施，有毒物質管控部預計在2014年4月之前，將給出不超過5種產品的優先產品清單(這些產品中至少含有一種高風險的化學物質)，制造商將被要求進行評估，如果需要，還需要給出替代品。

就美國各州對於化學品的規管力度來看，近年來有物質數量不斷增多、限量要求不斷嚴格的趨勢。各出口企業特別需要關注：氯化助燃劑、溴化二苯醚、雙酚A這三類

物質。特別是助燃劑，2013年已有包括加州、馬裏蘭州等十餘個州訂立相關的法律法規加以限制。

3. 衛生與植物衛生措施

(1) 關於行政扣查人類或動物食品的最終規則。

2013年2月5日美國食品藥品管理局公布關於行政扣查供人類或動物食用食品最終規則。美國食品藥品管理局人員或合資格雇員在進行檢查、檢驗或調查時，如發現可信證據顯示有任何食品對人類或動物的健康構成嚴重影響或死亡威脅，便可扣查該食品。

(2) 修訂肉類產品原產地標識規定。美國的《原產國標籤法》(Country Of Origin Labeling, 以下稱COOL)要求零售商必須向客戶提供有關各種食品，包括水果、蔬菜、魚類、貝類和肉類的原產地信息，其最終法規于2009年3月16日生效。加拿大和墨西哥將該法提交WTO爭端解決機構的建議和裁決，2013年5月24日，美國農業部農業市場服務局在《聯邦公報》上發布一份最終規則，修訂COOL分割肉類商品的標籤規定，自2013年5月23日起生效。根據產品生產的三個步驟，最終規則要求COOL標籤包含三方面的具體信息，即出生、催肥、屠宰，根據這三個方面信息的不同，將會制作不同的標籤。此外，最終規則修訂了分割肉類標籤規定，涵蓋的商品要求原產地名稱包括每個生產步驟的發生地點，移除了對分割肉類混合的許可。

(3) 《進口食品的國外供應商驗證計劃》和《第三方審核機構/認證機構認可計劃》草案。

為實施《食品安全現代化法》，美國食品藥品管理局于2013年7月29日在美國聯邦公報上發布《進口食品的國外供應商驗證計劃》和《第三方審核機構/認證機構認可計劃》草案，向WTO成員徵求意見，評議期120天，旨在幫助確保進口食品符合與美國生產之食品相同的安全標準。預計兩項法規將在2015年實施。

根據《進口食品的國外供應商驗證計劃》規則提案，美國進口商將首次被賦予明確的責任，即由進口商檢驗其供應商生產的食品是否符合美國食品安全要求，進口商將須對進口食品制定計劃，包括識別與每種食品相關的且較有可能出現的危害性，以及採取行動充分確保所識別出的這些危害性得到了充分控制。美國食品進口商除了選擇食品藥品管理局認可的第三方認證機構和自己派員執行“國外供貨商驗證計劃”，還可以採納國外政府具有等效性的審核報告。

根據《第三方審核機構/認證機構認可計劃》規則提案，美國食品藥品管理局將會基于某些標準(例如勝任能力和公正性)選拔認證機構。這類認證機構可能是外國政府機構或是私營公司，它們將會認證

第三方檢查機構，由這些檢查機構對外國食品生產設施(在某些情況下還包括食品)進行檢查並發放檢驗證書。一般情況下，將不要求進口商取得檢驗證書，但美國食品藥品管理局可能會用檢驗證書來決定是否允許可能會存在安全隱患的進口食品進入美國。

(4) 關於有條件進口中國內地加工家禽產品的規定。

美國農業部食品安全檢驗局經過多年商討以及在美國相關業界多番要求下，為與世貿組織規則相一致，于2013年8月30日，通知中國國家質量監督檢驗檢疫總局，表示同意撤銷對中國熟家禽產品進口限制。其條件是用來生產這些產品的家禽，必須在美國農業部食品安全檢驗局監檢下于美國屠宰，或在有資格向美國出口屠宰家禽的國家屠宰。這些合資格的國家包括澳大利亞(僅限于平胸類雀鳥)、加拿大、智利、法國、墨西哥(有若干限制)及新西蘭(僅限于平胸類雀鳥)。2013年11月10日，美國農業部食品安全檢驗局作出針對中國目前屠宰制度的評估和審核結果通報，認為中國家禽屠宰制度并不等同于美國的家禽屠宰制度，所以在中國屠宰的禽肉制品不能出口到美國。

4. 貿易救濟措施

2013年美國對中國產品發起11起反傾銷、反補貼調查，分別涉及預應力混凝土軌枕鋼絲、無取向電工鋼等產品，涉案金額共約4.43億美元。此外，美國對中國硬木膠合板雙反案、暖水蝦反補貼案和硅磚反傾銷案因美國國際貿易委員會“無損害”終裁而未採取貿易救濟措施。

5. 337 調查

2013年，美國共發起337調查42起，比2012年同期的40增加2起，增幅5%。其中，涉及中國出口產品337調查19起，比2012年多1起，居美國337調查涉案國之首，占比達45%。

四、貿易投資壁壘

(一) 貿易壁壘

1. 進口限制

2008年美國對《雷斯法》進行修訂，規定自2008年12月15日開始，進口商在進口《雷斯法》所涉植物時均需提交進口申報表，說明進口貨物包含的所有植物的學名、數量和來源地、選用木材種類的拉丁文、尺寸和價值等信息，否則產品將被沒收。2010年4月1日起，該修正案覆蓋範圍將擴大至所有木製家具產品。由于《雷斯法》要求申報的內容涉及面廣，企業的出口成本上升，而且法案本身有些條款操作較為模糊，執法具有相當的複雜性和未知性，中國部分企業提供木材合法性證明困難。雖然《雷斯法》修訂案的實施修訂案只是要求進口商補充申報一些貨物信息，且要求實施申報和違法處罰的主體都是進口商。但美國進口企業必然會要求出口企業或生產商提供相關申報信息，

還可能以合同約定在海關放行通關後支付貨款、接受貨物，因此相關壓力還是會轉移到出口企業和生產商，將對中國家具製造業、造紙業和木制品相關行業產生巨大影響。

2. 通關環節壁壘

在“911”恐怖襲擊以後，美國政府採取防止恐怖活動發生的一系列措施。美國政府先後頒布了《公眾健康安全與生物恐怖主義預防應對法》和《進口食品的預先通報制度》等4個配套法規。此外，美國在2009年還對承運商和進口商提出了“10+2”要求，即除提前發送倉單外，還需要他們提前通知船舶、集裝箱狀態信息等。這些措施在客觀上減低了通關速度，並且增加了承運商的成本，進而增加了進出口商的成本，加重了企業的負擔。

此外，為了解決集裝箱安全問題，2007年8月生效的《委員會法2007年實施建議》要求從2012年7月起，所有進入美國的集裝箱在外國港口裝船之前必須經過非侵入式掃描設備和放射線探測設備的檢查。2012年6月6日美國眾議院通過《通過基于風險控制確保海運活動安全的港口安全法》，將最終實施期限延長至2014年7月1日。這一措施的實施將向外國轉嫁了美國的安全成本，將大大增加外國港口的配置和維護設備的費用，而且將可能使集裝箱的平均滯留時間由原來的5天增加至7天。由于中國是美國集裝箱海運的主要貨源國之一，這一措施的實施將對中國港口和對美出口貨物產生重大影響，中國將密切關注該措施的下一步進展。

3. 技術性貿易壁壘

“能源之星”法規是一項主要針對消費性電子產品的能源節約計劃。美國從2010年開始頻繁對“能源之星”計劃中涉及電子電器設備的技術標準進行修訂，已經實施和即將實施的電子電器類產品涉及消費類電子產品、家用電器、照明及通風設備以及商用及其他用途設備四個大類，涵蓋洗衣機、顯示器、電視機、空調器、計算機、數據存儲設備、網絡設備、游戲機、音視頻產品、影像設備、機頂盒、電話、家用冰箱和冷櫃、電動機、普通及LED照明燈等多種產品。2011年1月1日起，能源之星的認證由“自我聲明”變為“強制性第三方認證”，第三方認證只能由美國環境保護署認可的第三方實驗室進行測試，認證費用全部由制造商承擔。此外，2013年，美國能源部宣布多項聯邦能效立法行動，對移動式空調、室內空調、住宅用洗衣機等的能效標準進行修改。

美國頻繁更新能效認證標準，不僅增加了出口企業熟悉、研究、適應這些認證標準的難度，也使出口企業需要投入更多的測試設備，需要及時更新、替換各種關鍵材料和零部件，因而大幅增加產品的附加成本。新的認證標準技術性更強，標準更為嚴格，企業和產品進入的門檻普遍提高，一定程度上形成了技術壁壘。

4. 衛生與植物衛生措施

(1) 進口食品法規。

2013年7月26日，美方頒布了兩項進口食品法規，即《國外供貨商驗證計劃》和《第三方審核機構/認證機構認可計劃》，美國食品藥品管理局將通過第三方認證機構/第三方審核機構來代替其執行現場審核。2013年10月7日，在WTO的SPS委員會會議期間，中國代表團就美國實施《食品安全現代化法》而發布的《第三方審核機構/認證機構認可計劃》草案提出質疑。由于這項法案將美國境內的食物安全檢查權責賦予了第三方，因此中國認為這些程序并不符合《SPS協定》對於WTO成員應盡義務的要求。

《SPS協定》的基本內容就是在允許實施為保護人類、動物和植物生命或健康所必需之措施的同時，保證這些措施不得濫用于保護主義的目的，不對貿易構成不必要的障礙。而美國此第三方認證計劃的發布，極有可能弱化或降低WTO成員應盡義務標準，加大濫用保護主義的風險，從而為國際貿易制造新的不必要的障礙，給雙邊或多邊貿易發展帶來不利影響。

此外，這兩項新規則僅針對進口企業實施，違反了WTO國民待遇原則。

(2) 《仿制藥用戶收費法案》相關規定。

美國《仿制藥企業付費法案》于2012年7月9日正式生效，美國食品藥品管理局向所有原料藥生產商收繳費用，但內外有別，待遇不同，同一生產商在不同生產地址的工廠也需分別繳費。中國原料生產商一個生產地址的註冊費用是41458美元，而美國本土的原料藥生產商則要少繳納15000美元。該法規迫使長期大量出口原料藥的中國企業增加了經營成本，降低了競爭優勢，一部分中小型仿制藥企業被迫退出，導致剩餘仿制藥企業各項付費額的增加。

2013年9月，美國食品藥品管理局公布了2014財年《仿制藥企業付費法案》規定的各項付費數額標準。與2013財年相比，該法案各項費用均出現較大幅度上漲。其中，與中國企業關係最為密切的藥品主文件(DMF)費用上漲47.7%，至31460美元；原料藥海外生產設施檢查費用上漲19.4%，至49515美元；仿制藥(ANDA)申報費用上漲了24%，至63860美元；制劑海外生產設施費用上漲23.5%，至235152美元。預計後續財年該法案的付費標準將會繼續增加。

目前，美國食品藥品管理局仿制藥平均審批時間為33—34個月。在仿制藥申請獲批之前，很多目前沒有獲批產品的中小型仿制藥企業將需要等待3個財年的收費周期。特別是在該法案實施的前兩年，美國食品藥品管理局仿制藥辦公室沒有績效量度的要求。仿制藥行業對於2013年10月前積壓的新藥申請以及該法案實施後前兩年內提交的ANDA審評情況感到擔憂。

(下轉第19版)

(上接第18版)

5. 貿易救濟措施

長期以來，美國在對中國產品的反傾銷調查中存在着諸多問題，如拒絕承認中國的市場經濟地位，以各種理由拒絕給予中國涉案行業市場導向行業地位，無視案件所涉行業的實際情況、採用不當替代國價格計算正常價值，實行一國一稅等。2013年12月3日，中國就美國對中國油井管等產品採取的13起反傾銷措施中的錯誤做法，提出與美國在WTO爭端解決機制下進行磋商，正式啟動世貿爭端解決程序。本次爭端涉案金額巨大，涉及中國企業年出口金額達84億美元。在這些案件中，美國在有關反傾銷調查和復審中，存在不當適用目標傾銷方法、拒絕給予企業單獨稅率、不當適用不利事實推定等一系列與WTO規則不符的做法，錯誤認定中國產品存在傾銷，嚴重誇大中國產品傾銷幅度。美國調查機關的錯誤做法嚴重損害了中國企業的合法權益。

美國對中國反補貼調查中存在的問題：第一，追溯性適用反補貼法違反WTO透明度原則和相關裁決。美國總統2012年3月8日簽署的《1930年關稅法》修訂法案明確授權美國商務部可以對非市場經濟國家適用反補貼措施，並將適用範圍追溯到2006年11月20日以來發起的所有反補貼調查。這種追溯性適用反補貼法的做法違反WTO規定。

第二，對於出口信貸項目補貼認定存在的問題。在2012年和2013年做出的光伏電池、風塔和暖水蝦反補貼案的反補貼終裁中，美國調查機關認定被調查企業接受了中國進出口銀行買方信貸項目的補貼，補貼率為10.54%。在這些案件中，美方要求證明該項目“未被使用”，不合理地增加了中國政府的負擔，違反了“善意調查”的原則；拒絕采信中國進出口銀行、強制應訴企業及其所有美國客戶提供的信息和資料，認定中國政府未盡全力配合調查，不恰當地適用了最佳可獲得信息；計算稅率時故意忽視在所有方面都不合適的信息，不合理地選擇政策性貸款項目作為出口買方信貸項目的相似項目。美國調查機關的錯誤做法人為地提高了中國產品的補貼幅度，嚴重損害了中國相關企業的合法權益。

6. 政府採購

美國總統于2013年3月26日簽署的《2013財年綜合繼續撥款法案》中，包含了限制美國部分政府部門購買中國企業生產的信息技術系統的內容。該法內容對外發出了極其錯誤的信號，直接影響了中國企業與美國商業伙伴開展正常的貿易、投資合作，也損害了美國自身的利益，不符合兩國互利合作夥伴關係的定位。這種濫用“國家安全”措施，不公平對待中國企業、對中國企業進行“有罪推定”的歧視性做法，既嚴重違背公平貿易原則，也嚴重損害中美互信，阻礙兩國在

高科技產品領域的交流與合作。

7. 出口限制措施

美國改革出口管制制度的目標是四個單一，即單一出口管制清單、單一許可證簽發機構、單一執法協調機構和單一信息技術系統，2013年公布的改革方案可被視為美國向單一出口管制清單方向努力的開始。但是，改革方案存在以下不足：

第一，改革目的是單一清單，並簡化原先複雜的管理體制，但祇有很少一部分物項從軍品清單轉移到商業控制清單，改革措施也沒有減少複雜程度，而且還可能引起混亂，尤其是當最終物項是在商業控制清單，而“特別設計”的部件或組件在軍品清單的情況下。

第二，管制的力度從根本上講並沒有放鬆，“600系列”分類仍然受制于武器禁運的規定，而且改革後一些領域的控制反而比原先嚴格了。例如包含一定程度的被管制美國“兩用”成分的外國製造物項將因最終目的地、最終用戶和最終用途而受《出口管制條例》的管制，但根據原先規定，如果受管制的源於美國的“兩用”成分不足10%—20%，那麼外國製造的物項將免受《出口管制條例》的再出口管制，但新規定沒有規定豁免額，祇要是含有源於美國的“600系列”分類的成分，如果該外國製造物項的目的地為包括中國在內的武器禁運國家，那麼，其再出口就需許可，而通常這種許可是不被批准的。新規定關於“特別設計”的定義還可能是某些部件和組成部分受到再控制。美國2013年的出口管制體制改革方案並沒有放鬆對中國出口的任何管制。此外，《2013財年國防授權法》中規定繼續對中國衛星出口進行嚴格管制，禁止對中國出口、再出口或轉移《出口管制條例》中涉及的衛星及相關產品。在第24屆中美商貿聯委會上，美方承諾積極推進《中美高技術貿易重點領域合作行動計劃》及相關落實措施，鼓勵民用航空航天、信息技術、油氣勘探開發等重點領域對華民用用戶的民用用途出口。中方希望美方能切實履行承諾，改變對華歧視性做法，在美出口管制改革過程中，重視並解決中方重點關切，實質性放寬對華出口管制。

8. 補貼

美國2008年農業法原定于2012年9月30日到期。由於美國眾議院與參議院在2012年和2013年均無法就新農業法案達成一致意見，2008年農業法被先後兩次延期至2014年1月31日。目前參眾兩院都通過了各自的法案版本，即參議院的《2013年農業改革、食品與就業法案》與眾議院的《2013年聯邦農業改革和風險管理法案》。

經過兩院多次談判和修改，兩部法案在具體內容上大體相近。參考兩個法案版本的共同點，最終的生效法案可能規定以下內容：第一，取消直接支付、反周期支付、平均農業收益選擇項目。第二，建立農業風險覆蓋計劃。第三，對高收入

的大型農場支持力度減小。第四，在乳業方面，取消乳製品價格支持計劃、乳製品收入合同計劃和乳製品出口刺激計劃，改為建立具有追溯力的乳品生產者利潤保護計劃。第五，建立補充農業災害援助計劃。第六，加強農業信貸力度。第七，擴大農作物保險覆蓋範圍和支持力度。第八，持續支持農村發展、農業研究、能源和環境等項目。以上為兩院法案的共同之處，但對於占農業法按預算80%比例的食品券項目(現已更名為補充營養援助計劃)，兩院則存在嚴重分歧：參議院的法案版本第五章標題為“補充營養援助計劃”，而該章在眾議院的法案版本中並未出現，且眾議院駁回了參議院對該計劃的預算削減方案。總體而言，兩院法案體現的態度有：削減預算，減少赤字；取消直接補貼，轉而通過保險體系尋求對農戶收益的保護；重視對新農戶和小農戶的培養；等等。

9. 不合理的知識產權保護措施

美國337調查條款對商業秘密的保護範圍可謂極其廣泛。由於美國相關法律將商業秘密歸為“非法定知識產權”，與專利、商標等為代表的“法定知識產權”相區別；前者雖要求不公平行為須威脅或損害了國內產業，但卻並未明確要求該國內產業須以涉案知識產權(例如商業秘密)為基礎，或者說涉案的非法定知識產權被使用於該國內產業。在美國國際貿易委員會對天瑞集團公司及其子公司的337調查案(337-TA-665)(下稱天瑞案)中，法院認為天瑞的產品形成了與原告產品的直接競爭，因而得出國內產業受損的結論。這一推理未免顯得牽強。一方面，337條款本身即為“非法定知識產權”設下了十分寬泛的“保護傘”，即便美國國內產業沒有使用涉案的這類商業秘密，祇要形成威脅或造成損害——而想要證明威脅和損害較為容易——便可滿足337條款的條件。門檻如此之低，難怪被美國公司紛紛利用，因為337調查能夠在最短的時間獲得最有利的結果，一旦被判商業秘密侵權成立，其海外競爭對手的產品將長期被排除在美國市場之外。另一方面，對商業秘密這種特殊知識產權明顯採取擴大保護的做法，反而促使某些企業選擇投機取巧。對本案多數判決意見持異議的摩爾法官也表示，原告完全可以通過獲取專利來尋求337條款的保護，或者不授權境外企業使用涉案工藝；她警告道，此案判決所確立的給予商業秘密的如此廣泛的保護，可能會使本來應該申請專利的技術發明人選擇放棄，以避免公開技術；由此導致技術公開逐漸減少，競爭衰落，最終受害的還是美國消費者，因為他們將要為獲得技術而付出更高的代價。

337條款包含很多自由裁量權條款，如目標期限的規定、普遍禁令的規定等。對這些條款的實施，美國國際貿易委員會具有很大的自由裁量權。自由裁量權的行使是否符合WTO規則，需要結合個案情況進行分析。具體到商業秘密案件中，

商業秘密範圍的確定就是最大爭議點之一。商業秘密的範圍本來是此類調查最關鍵的因素，但337條款對於商業秘密的披露時間點卻缺少明確要求。然而，原告和被告對披露時間點有着截然相反的期望，因為越早披露，就越有利於被告針對商業秘密內容和範圍進行充分準備來應訴；而越晚披露，使原告越有機會根據被告的應訴理由來調整其商業秘密範圍，從而不利於被告應訴。這就容易導致原告遲遲不肯明確披露商業秘密，而被告希望早早確定其範圍。正因為337條款對這一問題無明確規定，所以在之前的商業秘密案中，行政法官都是利用自由裁量權來確定披露時間點的，大多是沿用專利的版本，儘管專利案件與商業秘密案件本身存在非常多的差異。從之前的數起案件來看，法官自由裁量權行使的結果往往不利於被告，而中國企業在337商業秘密案中大多是被告，這就使得中國企業很容易陷入被動。

此外，在天瑞案中，美國聯邦巡迴上訴法院在其2011年10月11日的決定中指出：關稅法第337條款的適用範圍可延伸適用於美國之外發生的侵占商業機密的行為。這將會使美國的司法主權延伸到其他國家，有可能威脅他國的司法主權獨立。如果“進口”這一屬性可以觸發對境外行為的管轄權，那麼就可能無法避免美國企業對商業秘密337調查手段的濫用，進而成為阻礙國際貿易的壁壘。

(二) 投資壁壘

1. 一般海外投資審查

2007年，美國頒布了《2007年外國投資法和國家安全法》，2008年11月美國財政部頒布了該法的實施細則，即《關於外國人收購、兼併和接管的條例》。這些規定擴大了美國外國投資審查委員會(The Committee on Foreign Investment in the United States, 簡稱“CFIUS”)審查範圍和自由裁量權，要求企業提交繁多材料，大大增加審查的幾率和投資者的時間、人力負擔，增加企業的交易成本。而且這些規定在一些關鍵詞語的解釋上仍然十分模糊，並強調“個案處理原則”，規定還具有溯及力，並且未對當事人提供任何法律救濟的途徑，也不給予任何賠償，這也使企業的交易面臨很大的不確定性和風險。近年來美國以包括保護國家安全在內的各種理由，多次阻撓和幹擾中國企業在美國的投資活動。美國濫用“國家安全”理由，對中國企業在美國正常的商業投資活動設置限制，是一種“投資保護主義”行為，既有違美一貫倡導的自由市場規則，也不利於中美雙方企業相互開拓市場，擴大合作。

2. 電信行業海外投資審查

在美國，電信行業併購交易數量呈上升趨勢。涉及外資的電信行業併購，除了須接受美國聯邦通訊委員會(Federal Communications Commission, 簡稱FCC)、美國聯邦貿易委員會和美國司法部 尤其是反

壟斷局)的審查，還需接受CFIUS的國家安全審查。依據美國相關法律和政策，外國電信服務提供商要想在美國完成併購交易，需要首先向FCC提交進入美國市場的申請，祇有獲得FCC的批准方可完成，而併購交易能否獲得FCC的批准，很大程度上要受到CFIUS對併購交易進行國家安全審查的影響，祇有在CFIUS的國家安全審查獲得通過後，FCC才有可能批准。

“911”事件後，CFIUS對電信行業併購的審查標準更加嚴格，尤其關注以下三個涉及國家安全方面的問題：一是確保美國執法部門進入通信基礎設施的國內部分(即，美國網絡及配套設施)，並存儲或中轉以上任何數據；二是確保大多數或所有控制該通信基礎設施的美國網絡及配套設施在美國地域邊界內；三是確保大多數或所有控制該通信基礎設施和美國客戶的數據主要或完全在美國的領土邊界和美國公民的手中。在CFIUS對國家安全審查的具體實施過程中。而安全風險取決於許多因素，主要包括：第一，該收購業務從國家安全和關鍵基礎設施的方面來看其重要性；第二，美國與投資者的東道國政府之間的戰略關係；第三，被收購方是否從事美國政府的任何機密或其他敏感的工作，特別是在美國國防、執法和國家安全機構的工作等。為保障國家安全不受目前或者潛在的威脅，CFIUS會要求交易方簽訂“國家安全協議”(即“National Security Agreement”)；而當併購交易對網絡安全構成威脅時，為了保障“網絡安全”這一特殊的國家安全，還會被要求簽訂“網絡安全協議”(即“Network Security Agreement”)，該網絡安全協議通常適用投資於美國電信的外國公司，包括其附屬公司、分公司、各部門，以及在美國發起或終止的分支機構。雖然審查程序不被公開，但網絡安全協議的內容一般會作如下要求：第一，所有國內通訊基礎設施主要或者祇存在於美國；第二，和國內通訊相關的交易以及呼叫數據主要或者祇存在於美國；第三，美國人或者在美國進行通訊的人，這些用戶的個人信息以及計費記錄主要或者祇存在於美國；第四，對外包給非美國實體的電信業務予以限制或者禁止，除非這種外包經過了國土安全部的同意；第五，被收購方保證履行嚴格責任，任何第三方承包商執行一項網絡安全協議涵蓋的功能時均要和該協議條款相一致；第六，被收購方保證在最短的時間內，美國政府能夠檢查和約見其位於美國的設施和雇員。

近年來美國加強對於電信併購行業的審查力度，采用越來越嚴格的安全協議，通常要求公司簡化政府部門訪問其網絡的程序，甚至要求政府官員有權要求公司剔除一些無線基站設備，並對公司設備的採購和董事任命具有否決權。

(選自中國商務部《國別貿易投資環境報告2014·美國》，因版面所限，本報發表時刪去了文中表格及結尾少許文字，標題為編者加)



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



藥理作用 皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量 外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途 具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



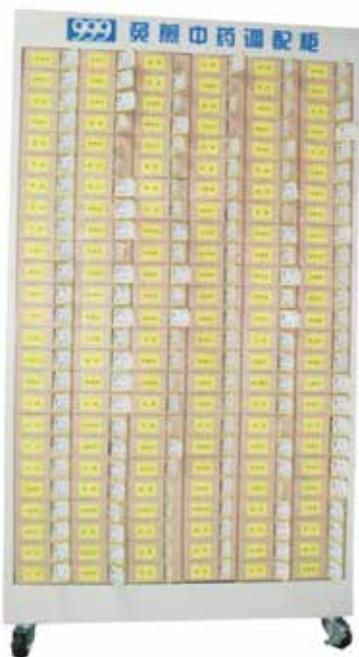
999 三九免煎煮中藥

不用
煮
的
中藥

丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。



免費配藥櫃



看看國際評價組織 BrandZ 如何評價 999 感冒靈，999 在國際占 50 強內的第幾？
<http://www.youtube.com/watch?v=kq8QONqFPuM>



解熱鎮痛。用于感冒引起的

■ 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

新時代衛視“CCTV《我要上春晚》2014美國節目選拔” 拉開帷幕

■ 本報記者李永田洛杉磯報道

新時代衛視“CCTV《我要上春晚》2014美國節目選拔”新聞發布會于5月30日晚在聖蓋博市御珍樓隆重舉行。美國華裔國會議員趙美心、著名表演藝術家唐國強共同為選拔啟動儀式揭牌。加州眾議員周本立、阿罕布拉市市長沈時康、蒙市市長黃維剛、

聖蓋博市市議員廖欽和、亞凱迪亞市市議員戴守真、核桃市市議員蘇王秀蘭等民選官員，社區僑團代表，娛樂圈及工商業人士，各大媒體記者等逾百位嘉賓到場祝賀。

“美國新時代衛視”總裁王聯表示，超過三十屆的中國中央電視臺農曆除夕春節聯歡晚會一直是華夏兒女的年度綜藝大餐、娛樂盛典，影響全球。

央視精品欄目《我要上春晚》是春晚的直通車，欄目播出以來共有30餘組節目成功登上央視春晚。當2015年春晚向我們走來的時候，《我要上春晚》決定在美國進行節目選拔，并授權委托美國新時代傳媒集團組織實施。

據王聯介紹，“CCTV《我要上春晚》2014美國節目選拔”從5月開始，籌備并接受網路或實地報名，全美設

立洛杉磯、三藩市、紐約、華盛頓、休斯頓、芝加哥等六個分選區。凡具有美國合法居留權的各年齡層、不同族裔的才藝表演者均可參加。5月、6月到7月中旬為發動報名階段，7月下旬為初選階段，8月上旬為復選階段，8月下旬在洛杉磯舉行全美總決賽選會，9月18日優秀節目將在北京CCTV演播廳錄制美國專場。



國會眾議員趙美心（左）和新時代衛視總裁王聯（右）“揭幕我要上春晚”節目



中國著名演員唐國強（右）和國會眾議員趙美心（左）在“我要上春晚”新聞發布會上



“美國新時代衛視”總裁王聯發布會上致詞



中國駐洛杉磯領館張鬆領事發布會上致詞



美國國會眾議員趙美心發布會上致詞



加州眾議員周本立發布會上致詞



加州眾議員周本立（左）頒發賀狀



“美國新時代衛視”總裁王聯（圖左三）頒發聘書



《美中時報》社長李永田接受新時代衛視採訪

諾曼底登陸 70 周年 國際紀念儀式在烏伊斯特勒昂舉行

6月6日，諾曼底登陸70周年國際紀念儀式在法國西北部烏伊斯特勒昂舉行。英國女王伊麗莎白二世、美國總統奧巴馬、俄羅斯總統普京等在內的19個國家的元首和政府首腦以及數千名二戰老兵應邀出席。

作為東道主，法國總統奧朗德發表講話，哀悼包括德國人民在內的納粹主義受害者，向盟軍為解放歐洲所做的犧牲致敬，並高度贊揚蘇聯紅軍所發揮的作用。70年前的6月6日，諾曼底海灘成為盟軍展開向納粹德國反攻和解放歐洲大陸戰役

的前沿。英、法、加等國的13萬名士兵乘5700艘登陸艦強攻諾曼底海灘。這一天代號為“霸王龍行動”的諾曼底登陸堪稱人類歷史上最壯觀和慘烈的登陸戰役，僅在搶占海灘戰役中犧牲的人數達萬人以上。當晚，諾曼底登陸也在盟軍慘重的傷

亡代價中奪取了成功。回顧歷史、展望未來，奧朗德表示，如今世界仍面臨着各種挑戰，他希望今天世界各國人民能繼承當年老兵們為打贏諾曼底戰役所擁有的勇氣、意志與信心，為維護世界和平而努力。
(本報綜合，圖片中新社龍劍武攝)



諾曼底登陸70周年國際紀念儀式6日在法國烏伊斯特勒昂鎮寶劍海灘上舉行，共有20個國家元首、政府首腦和1800多名二戰老兵出席。



1800多名二戰老兵出席紀念活動，圖為英國老兵沃克爾。



法國總統奧朗德發表講話。



英國女王伊麗莎白二世應邀出席。



美國總統奧巴馬應邀參加活動。



俄羅斯總統普京應邀參加此次活動。



奧朗德檢閱三軍。



儀式現場的軍樂隊。



再現歷史場景的慶祝解放的情景劇。



英國樸茨茅斯，英國皇家空軍紅箭飛行隊舉行精彩演出。



紀念儀式場外的各國國旗。

美國最顯赫 10 大家族

編者按 無論是憑借金錢、才華或刻意打造的公眾形象，對美國社會產生深遠影響的幾大家族勢力都不容忽視。《BusinessInsider》挑選出了23個當今美國最有實力的家族并且按照家族歷史、當今的社會影響力和家族估值給出了以下排名。本報選載前10名美國最顯赫大家族，以飭讀者。

第1名：克林頓家族 The Clinton Family (白宮傳奇)

克林頓家族並不是傳統意義上的政治家族，但是克林頓夫妻聯手打造的政治王國卻是美國政治史上濃重的一筆。前總統比爾克林頓其實是 William Blythe 三世，克林頓是他的繼父的姓。在走入政壇之前，克林頓的夢想一直是當一名音樂家。



第6名：蒂施家族 The Tisch Family (藝術國王)

Laurence Allen Tisch 和他的弟弟 Preston Robert 從酒店發家。他們的第一筆投資是收購了新澤西一家別墅酒店，隨後，Tisch 兄弟又收購了 Loews 集團，目前集團除高端酒店外遍及保險、石油勘探和管道運輸等業務。Larry 還是哥倫比亞廣播公司的主要投資人。家族在紐約創建了自己的藝術學校和 Take the Field 慈善機構等。



第2名：布希家族 The Bush Family (政界大亨)

布希家族曾出過兩個美國總統和兩個州長，布希家族目前的家族淨資產大約 6000 萬美金。由于家族和德克薩斯州的緊密關係，家族人員也被稱為石油大亨，但是石油也祇是家族業務的一部分，布希家族在投資銀行領域也很有影響力，Samuel P. Bush 曾幫助成立了美國商會，在第一次世界大戰期間，他為家族積累了不少的財富。



第7名：蘭黛家族 The Lauder Family (化妝品巨頭)

雅詩蘭黛的化妝品王國在全世界有幾千萬的忠實粉絲，她的公司目前市值 280 億美金。雅詩蘭黛出生于紐約的皇后區，年輕時，她便自己制作化妝品在當地的美容店售賣。而後她的父親資助她于 1940 年在曼哈頓成立了她的個人品牌，她的丈夫 Joe 也加入公司來幫助她運營公司。



第3名：沃頓家族 The Walton Family (連鎖超市王國)

Sam Walton 和他的兄弟 Bud 于 1945 年在 Arkansas 開張了他們的第一家商店，到 1962 年沃爾瑪才正式形成。沃頓家族獨創的一站式購物是沃爾瑪最成功的商業模型，1983 年兄弟倆又建立山姆俱樂部，主打超低折扣的會員商品。Sam 的小兒子 Jim Walton 目前個人淨值 368 億美金，被《福布斯》評為世界前 10 大的億萬富翁。



第8名：埃利森家族 The Ellison Family (技術和電影界的佼佼者)

Larry Ellison 現年 69 歲，個人身價大約 493 億美金，其房產遍及整個美國，甚至包括夏威夷的 Lanai 島。Larry 的第三次婚姻帶給了他兩個孩子，但他們卻躋身電影業，Megan 的影視公司 Annapurna Pictures 拍攝了著名大片《美國騙局》和《她》；David 的影視公司 Skydance Productions 則出產了《大地驚雷》和《俠探杰克》等優秀影片。



第4名：範德比爾特家族 The Vanderbilt Family (工業巨頭)

Cornelius Vanderbilt，生于 1794 年一個貧困家庭，但卻和上流家族女兒結為連理。他年輕時就接管了岳父的船舶運輸生意，生意越做越大，最終打造了自己的船舶王國。後來，他的業務還拓展到了鐵路運輸。兒子 Billy 繼承了家族 95% 的財富并且繼續投資鐵路。但 Billy 的後代卻熱衷于房地產投資，將大量家族財富花費在了購買房產上。



第9名：卡戴珊家族 The Kardashian Family (娛樂圈贏家)

這個家族成名來源于他們的奧運冠軍繼父 Bruce Jenner 和 Kim Kardashian 的成人影片，他們的電視真人秀節目“Keeping Up With The Kardashians,” 就紀錄了他們華麗的奢侈生活。Bruce Jenner 曾在 1976 年的奧運會獲得金牌。2012 年卡戴珊家族簽約了高達 3000 萬美金的第三季電視節目。



第5名：肯尼迪家族 The Kennedy Family (政界傳奇)

肯尼迪家族最早于 1848 年從愛爾蘭移民到波士頓，一代人後，Patrick Joseph 登上了政治舞臺，當選馬薩諸塞州州長。Patrick 的兒子約瑟夫後來成為了美國駐英國的大使。約瑟夫·肯尼迪共有 4 個兒子 5 個女兒，其中當空軍飛行員的老大 29 歲時飛機失事不幸殉職，其餘的三個兒子都步入政壇，成為顯赫一時的政治人物，其中老二約翰肯尼迪 (JFK) 先做參議員，後當總統，登上了美國政治的頂峰。



第10名：勞倫家族 The Lauren Family (零售界的統治者)

Lauren 家族的業務目前遍及零售、慈善、電影等等。Ralph Lauren 出生在一個猶太人家庭，他年輕時期就熱衷于裝扮自己，并且晚上打工賺錢來支撐他到學校學習。在晚上打工的時候，他開始學習設計領帶，保羅 Polo 的標志從此誕生。而後，Ralph 將自己的姓改為 Lauren 并且將這個品牌發展成為一個最具有美式風格的服裝品牌。





中国南方航空
CHINA SOUTHERN AIRLINES



美國到中國 從沒如此之近

新航線
紐約

2014年8月6日開通

廣州

波音777-300ER



頭等艙
高級私人包廂



商務艙
舒適平躺座椅



獨特經濟艙
更大個人空間



機上娛樂
先進觸屏體驗

中國南方航空 China Southern Airlines

6300 Wilshire Blvd., Suite 1510, Los Angeles, CA 90048

TEL: 1-888-338-8988 FAX: 1-323-653-8066

網址: www.csair.com 海外網址: us.csair.com

電子郵件: info@csair.us